

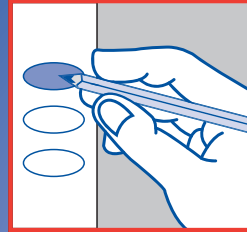


City of / Ciudad de / Lunsod ng
Carson CA

BG 1 – City of Carson

www.ci.carson.ca.us

Sample Ballot
Muestra de Boleta
Muwestrang Balota



SAMPLE BALLOT

and Voter Information Pamphlet

GENERAL MUNICIPAL ELECTION TUESDAY, MARCH 3, 2015

POLLS OPEN at 7 A.M.
AND CLOSE at 8 P.M.

MUESTRA DE BOLETA

y Panfl eto de Información para el Votante

ELECCIÓN MUNICIPAL GENERAL MARTES, 3 DE MARZO DE 2015

LUGAR DE VOTACIÓN ABRE a las 7 A.M.
y CIERRA a las 8 P.M.

MUWESTRANG BALOTA

at Pamplet ng Impormasyon Para sa Botante


PANGKALAHATANG HALALANG MUNISIPAL MARTES MARSO 3, 2015

MAGBUBUKAS ANG MGA PRESINTO ng 7 ng umaga
AT MAGSASARA ng 8 ng gabi.


VOTING INSTRUCTIONS FOR OPTO-MARK BALLOTS


INSTRUCCIONES PARA VOTAR

INSTRUCTIONS TO VOTERS:

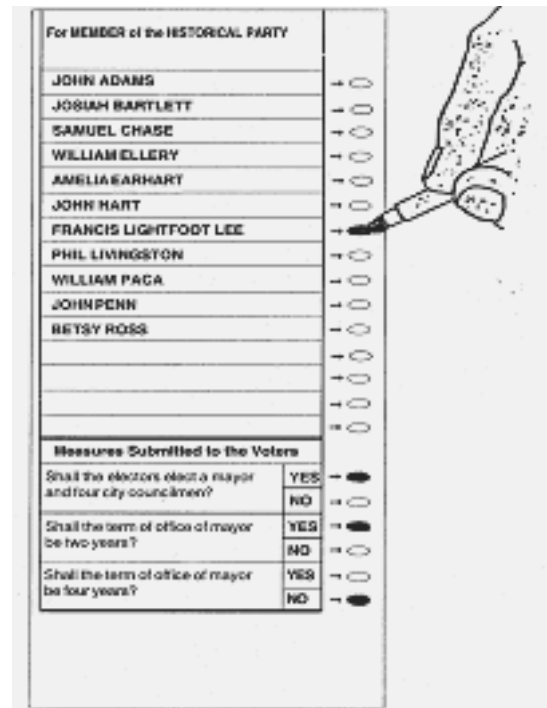
To vote for any candidate whose name appears on the ballot, completely fill in the oval  in the area to the right of the arrow pointing from the candidate(s) of your choice with a black or dark colored pen only!

Where two or more candidates for the same office are to be elected, vote for all candidates for that office for whom you desire to vote, not to exceed, however, the number of candidates who are to be elected.


To vote for a qualified write-in candidate (a person not listed on the ballot), write the name of the qualified write-in candidate in the blank space provided for that purpose under the appropriate office heading and completely fill in the oval  in the area to the right of the name written in. You must fill in the oval next to the name you write in or your vote will not be counted.

To vote on any measure, completely fill in the oval  in the area to the right of the arrow pointing from the word "YES" or from the word "NO" with a black or dark colored pen only!


If you wrongly mark, tear or deface the ballot card, return it to the precinct board member and obtain another.




INSTRUCCIONES A LOS ELECTORES:

¡Para votar por cualquier candidato, llene completamente el óvalo  a la derecha de la flecha del candidato de su elección solamente con un lapicero negro o de color oscuro solamente!


Donde se deban elegir dos o más candidatos por el mismo cargo, vote por todos los candidatos para ese cargo por quien desea votar, sin que excedan el número de candidatos que hayan de ser elegidos.

Para votar por un candidato calificado cuyo nombre no aparece en la boleta, escriba el nombre del candidato calificado en el espacio en blanco provisto para ese propósito debajo del título del puesto apropiado y completamente llene el óvalo  a la derecha del nombre que usted ha escrito. Tiene que completamente llenar el óvalo a la par del nombre que usted ha escrito o su voto no contará.


¡Para votar por alguna medida, llene completamente el óvalo  a la derecha de la flecha de la palabra "SI" o de la palabra "NO" solamente con un lapicero negro o de color oscuro solamente!


Si por error marca, rompe o estropea la boleta electoral, devuélvala al miembro de la junta electoral y obtenga otra.

MGA TAGUBILIN SA MGA BOTANTE:

Upang bumoto sa sinumang kandidato na ang pangalan ay nakalagay sa balota, lubos na markahan ang oval  sa bandang kanan ng palaso na nakaturo mula sa (mga) kandidato na gusto mong iboto gamit ang panulat na kulay-itim lamang o madilim na kulay lamang!

Kung dalawa o higit pang mga kandidato para sa iisang katungkulan ang ihahalal, bumoto para sa lahat ng kandidato para sa katungkulang ito na nais mong iboto, ngunit hindi hihigit sa bilang ng mga kandidato na dapat ihahalal.

Upang bumoto para sa isang kuwalipikadong isinusulat-lamang na kandidato (isang taong hindi nakalagay sa balota), isulat ang pangalan ng kuwalipikadong isinusulat-lamang na kandidato sa blangkong espasyo na inilaan para sa layuning ito sa ilalim ng angkop na titulo ng katungkulan at lubos na markahan ang oval  sa bandang kanan ng isinulat na pangalan. Dapat mong lubos na markahan ang oval sa tabi ng pangalan na isinulat mo o ang iyong boto ay hindi isasama sa pagbilang.

Upang bumoto sa alinmang panukala, lubos na markahan ang oval  sa bandang kanan ng palaso na nakaturo mula sa salitang "OO" o mula sa salitang "HINDI" gamit ang kulay-itim o madilim na kulay lamang!

Kung nagkamali ka sa pagmarka, nasira o nadungisan mo ang kard ng balota, ibalik ito sa miyembro ng lupon ng presinto at kumuha ng bago.

S
A
M
P
L
E

B
A
L
L
O
T

I HAVE VOTED - HAVE YOU?
OFFICIAL BALLOT
CITY OF CARSON
GENERAL MUNICIPAL ELECTION
TUESDAY, MARCH 3, 2015

THIS BALLOT STUB SHALL BE REMOVED AND RETAINED BY THE VOTER

Mark your choice(s) by
FILLING IN OVAL COMPLETELY
with a **BLACK OR DARK PEN ONLY.**



1

No. 12345

CARSON	
For MEMBER of the CITY COUNCIL Vote for no more than TWO	
LULA DAVIS-HOLMES Councilmember, City of Carson	→ <input type="radio"/>
RITA R. BOGGS Chemist / Business Owner	→ <input type="radio"/>
JAWANE HILTON Teacher / Senior Pastor	→ <input type="radio"/>
ALENE B. HARRIS City Commissioner	→ <input type="radio"/>
MARGARET I. HERNANDEZ Retired Port Director	→ <input type="radio"/>
ELISA GONZALEZ Communication Assistant	→ <input type="radio"/>
STEPHEN C. ANYAKA Educator / Life Coach	→ <input type="radio"/>
ELITO M. SANTARINA Educator / Councilmember	→ <input type="radio"/>
	→ <input type="radio"/>
	→ <input type="radio"/>
For CITY CLERK Vote for ONE	
JIM DEAR Carson Mayor / Teacher	→ <input type="radio"/>
DONESIA GAUSE Appointed Carson City Clerk	→ <input type="radio"/>
	→ <input type="radio"/>
For CITY TREASURER Vote for ONE	
EDDIE DUQUE Finance / Investment Manager	→ <input type="radio"/>
JOE MERTON Businessman	→ <input type="radio"/>
EMILIO RAMOS LOYOLA Retired U.S. Navy	→ <input type="radio"/>
MONICA COOPER Carson UUTCBOC Member	→ <input type="radio"/>
KAREN AVILLA Incumbent	→ <input type="radio"/>
	→ <input type="radio"/>
TURN CARD OVER TO VOTE FOR MEASURE A	

101

Carson 3/3/15

MEASURE SUBMITTED TO THE VOTERS	
A Shall Ordinance 14-1544 be adopted extending the 2% Utility Users' Tax on electricity & gas, and adding water, cable, telephone & cellular utilities to continue essential services, including police, park enforcement teams, gang intervention, youth recreation programs, graffiti removal, Meals on Wheels, senior programs & stroke recovery, sidewalk & street repair, city special events, staffing parks, and addressing blight caused by loss of redevelopment revenue, while exempting senior and low-income households?	YES → <input type="radio"/>
	NO → <input type="radio"/>
END OF BALLOT	

102

Carson 3/3/15


S
A
M
P
L
E

B
A
L
L
O
T

YO VOTÉ - ¿VOTÓ UD.?

BOLETA ELECTORAL OFICIAL
CIUDAD DE CARSON
ELECCIÓN MUNICIPAL GENERAL
MARTES, 3 DE MARZO DEL 2015

ESTE TALÓN DEBE SER REMOVIDO Y GUARDADO POR EL ELECTOR

Marque su elección **LLENANDO**
 EL ÓVALO  **COMPLETAMENTE**
 con una **PLUMA OSCURA SOLAMENTE.**

1 S No. 12345



CARSON	
Para MIEMBRO del CONCEJO MUNICIPAL Vote por no más de DOS	
LULA DAVIS-HOLMES Miembro del Concejo, Ciudad de Carson	→ <input type="radio"/>
RITA R. BOGGS Química / Propietaria de Negocios	→ <input type="radio"/>
JAWANE HILTON Maestro / Pastor Mayor	→ <input type="radio"/>
ALENE B. HARRIS Comisionada Municipal	→ <input type="radio"/>
MARGARET I. HERNANDEZ Director de Puerto Jubilado	→ <input type="radio"/>
ELISA GONZALEZ Asistente de Comunicaciones	→ <input type="radio"/>
STEPHEN C. ANYAKA Educador / Asesor Personal de Vida	→ <input type="radio"/>
ELITO M. SANTARINA Educador / Miembro del Concejo	→ <input type="radio"/>
	→ <input type="radio"/>
	→ <input type="radio"/>
Para SECRETARIO MUNICIPAL Vote por UNO	
JIM DEAR Alcalde de Carson / Maestro	→ <input type="radio"/>
DONESIA GAUSE Secretaria Municipal de Carson Jubilada	→ <input type="radio"/>
	→ <input type="radio"/>
Para TESORERO MUNICIPAL Vote por UNO	
EDDIE DUQUE Finanzas / Gerente de Inversiones	→ <input type="radio"/>
JOE MERTON Hombre de Negocios	→ <input type="radio"/>
EMILIO RAMOS LOYOLA E.U. Naval Jubilado	→ <input type="radio"/>
MONICA COOPER Miembro de UUTCBOC de Carson	→ <input type="radio"/>
KAREN AVILLA Incumbente	→ <input type="radio"/>
	→ <input type="radio"/>
<p>VOLTEE LA BOLETA PARA VOTAR POR LA MEDIDA A </p>	
101 1 S	Carson 3/3/15

MEDIDA PRESENTADA A LOS ELECTORES					
<p>A ¿Debería ser aprobada la Ordenanza 14-1544 que amplía el Impuesto sobre los Usuarios de Servicios Públicos del 2% que aplica a electricidad y gas, y que incorpora los servicios públicos de agua, televisión por cable, y telefonía de líneas fijas y celulares, con el fin de seguir ofreciendo servicios indispensables, incluyéndose los de policía, de equipos de cumplimiento en parques, intervención de pandillas, programas de recreación para jóvenes, eliminación de graffiti, el programa Meals on Wheels (servicio de comida a domicilio para personas mayores y necesitadas), programas para personas mayores adultas y para la recuperación por embolia, reparación de calles y aceras, eventos especiales de la ciudad, para dotar de personal a los parques, y con el fin de abordar el tema de deterioro urbano ocasionado por la pérdida de ingresos para la reurbanización, al tiempo que quedan exentas las personas mayores adultas y los hogares de bajos ingresos?</p>	<table border="1"> <tr> <td>SÍ</td> <td>→ <input type="radio"/></td> </tr> <tr> <td>NO</td> <td>→ <input type="radio"/></td> </tr> </table>	SÍ	→ <input type="radio"/>	NO	→ <input type="radio"/>
	SÍ	→ <input type="radio"/>			
NO	→ <input type="radio"/>				
<p>FIN DE BOLETA</p>					
102	Carson 3/3/15				

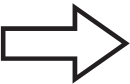
NAKABOTO NA AKO – NAKABOTO KA NA BA?

OPISYAL NA BALOTA
LUNSOD NG CARSON
PANGKALAHATANG HALALANG MUNISIPAL
MARTES, IKA-3 NG MARSO, 2015

ANG STUB NG BALOTA NA ITO AY DAPAT TANGGALIN AT HAWAKAN NG BOTANTE

Markahan ang iyong (mga) pinili sa pamamagitan ng PAGESULAT SA BUONG OBALO  gamit ang isang ITIM O MADILIM NA PLUMA LAMANG. 

1 T No. 12345

CARSON	
Para MIYEMBRO ng KONSEHO NG LUNSOD Bumoto ng hindi hihigit sa DALAWA	
LULA DAVIS-HOLMES Miyembro ng Konseho, Lunsod ng Carson	→ <input type="radio"/>
RITA R. BOGGS Kimiko / May-ari ng Negosyo	→ <input type="radio"/>
JAWANE HILTON Guro / Nakatataas na Pastor	→ <input type="radio"/>
ALENE B. HARRIS Komisyonada ng Lunsod	→ <input type="radio"/>
MARGARET I. HERNANDEZ Ratiradong Direktor ng Daungan	→ <input type="radio"/>
ELISA GONZALEZ Katulong sa Komunikasyon	→ <input type="radio"/>
STEPHEN C. ANYAKA Edukador / Tagasanay sa Buhay	→ <input type="radio"/>
ELITO M. SANTARINA Edukador / Miyembro ng Konseho	→ <input type="radio"/>
	→ <input type="radio"/>
	→ <input type="radio"/>
Para KLERK NG LUNSOD Bumoto ng ISA	
JIM DEAR Alkalde ng Carson / Guro	→ <input type="radio"/>
DONESIA GAUSE Hinirang na Klerk ng Lunsod ng Carson	→ <input type="radio"/>
	→ <input type="radio"/>
Para INGAT-YAMAN NG LUNSOD Bumoto ng ISA	
EDDIE DUQUE Tagapamahala ng Pananalapi / Pamumuhunan	→ <input type="radio"/>
JOE MERTON Negosyante	→ <input type="radio"/>
EMILIO RAMOS LOYOLA Retiradong Miyembro ng Hukbong-dagat ng U.S.	→ <input type="radio"/>
MONICA COOPER Miyembro ng Carson UUTCBOC	→ <input type="radio"/>
KAREN AVILLA Nanunungkulan	→ <input type="radio"/>
	→ <input type="radio"/>
BALIGTARIN ANG KARD UPANG BUMOTO PARA SA PANUKALA A 	
101 1	Carson 3/3/15

PANUKALANG INIHARAP SA MGA BOTANTE					
<p>A Ang Ordinansa 14-1544 ay dapat bang pagtibayin na nagpapalawig ng 2% Buwis sa mga Gumagamit ng Utilidad sa kuryente at gas, at idinaragdag ang tubig, kable, telepono at selular na mga utilidad upang maipagpatuloy ang mahahalagang serbisyo, kabilang ang pulisya, mga pangkat ng pagpapatupad para sa parke, mga programang pamamagitan sa gang, pagtanggap ng grapiti, Meals on Wheels, mga programa sa nakatatanda at paggaling mula sa istrok, pagkukumpuni ng bangketa at kalye, mga espesyal na ginaganap ng lunsod, paglalagay ng mga tauhan ng parke, at pagtugon sa tanawin ng pagkasira na dulot ng pagkawala ng kita para sa muling pagpapaunlad, habang pinalilibre ang mga sambahayan ng nakatatanda at maliit ang kita?</p>	<table border="1"> <tr> <td style="text-align: center;">OO</td> <td style="text-align: center;">→ <input type="radio"/></td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">HINDI</td> <td style="text-align: center;">→ <input type="radio"/></td> </tr> </table>	OO	→ <input type="radio"/>	HINDI	→ <input type="radio"/>
	OO	→ <input type="radio"/>			
HINDI	→ <input type="radio"/>				
KATAPUSAN NG BALOTA					
102	Carson 3/3/15				

VOTER INFORMATION PAMPHLET

The following pages contain:

CANDIDATE STATEMENTS

Each Candidate's Statement in this pamphlet is volunteered by the candidate. Although all candidates had the opportunity to submit a statement, some candidates may not have submitted a statement. A complete list of candidates appears on the Sample Ballot page of this pamphlet.

NOTE: The City of Los Angeles Election Code does not provide for the printing of candidate statements. Therefore, this pamphlet does not include statements for candidates of the Los Angeles Unified School District or the Los Angeles Community College District. Please direct questions regarding this matter to the City of Los Angeles Election Division at (213) 978-0444.

BALLOT MEASURES, ANALYSES, ARGUMENTS AND REBUTTALS

ANALYSES: The Impartial Analysis is an impartial summary of the results of the proposed measure or proposition.

ARGUMENTS: Arguments and/or rebuttal arguments in support of or in opposition to the proposed laws are the opinions of the authors and have not been checked for accuracy by any official agency.

FOLLETO DE INFORMACIÓN PARA EL ELECTOR

Las páginas siguientes contienen:

DECLARACIONES DE LOS CANDIDATOS

Cada una de las Declaraciones de los Candidatos en este folleto es proporcionada de manera voluntaria por dichos candidatos. Aunque todos los candidatos tuvieron la oportunidad de presentar una declaración, es probable que algunos candidatos no hayan presentado dicha declaración. Una lista completa de los candidatos aparece en la página con la muestra de la boleta electoral de este folleto.

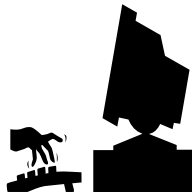
NOTA: El Código de Elecciones de la Ciudad de Los Ángeles no se encarga de la impresión de las declaraciones de los candidatos. Por lo tanto, este folleto no incluye las declaraciones de los candidatos para la Elección de Candidatura Preliminar para el Distrito de Colegios Comunitarios de Los Ángeles. Por favor dirija las preguntas o dudas acerca de este asunto al Departamento de Elecciones de la Ciudad de Los Ángeles al (213) 978-0444.

MEDIDAS, ANÁLISIS, ARGUMENTOS, Y REFUTACIONES DE LA BOLETA ELECTORAL

ANÁLISIS: El Análisis Imparcial es un resumen imparcial de los resultados de la medida que se propone o de la propuesta.

ARGUMENTOS: Los argumentos y/o los argumentos de refutación en apoyo de o en oposición a las leyes propuestas son las opiniones de los autores, y no han sido revisados por ningún organismo oficial para verificar su exactitud.

LOS ANGELES COUNTY
General Voter Information
<http://www.lavote.net>



CONDADO DE LOS ANGELES
Información General para el Elector
<http://lavote.net/>

To find your Polling Place:
Click on "Voting & Elections"
Click on "Find your Polling Place & Preview Sample Ballot"
Follow directions

Para encontrar su centro electoral:
Clic en "Voting & Elections"
Clic en "Find your Polling Place & Preview Sample Ballot"
Siga las instrucciones.

PAMPHLET NG IMPORMASYON PARA SA BOTANTE

Ang mga sumusunod na pahina ay nagtataglay ng:

MGA PAHAYAG NG KANDIDATO

Ang bawat Pahayag ng Kandidato sa pamplet na ito ay kusang-loob na ibinigay ng kandidato. Bagaman ang lahat ng kandidato ay nagkaroon ng pagkakataon na magsumite ng pahayag, maaaring may mga kandidato na hindi nagsumite ng pahayag. Ang isang kumpletong listahan ng mga kandidato ay nakalagay sa pahina ng muwestrang balota ng pamplet na ito.

TALA: Ang Kodigo sa Halalan ng Lunsod ng Los Angeles ay hindi nagtatadhana ng pagpapalimbag ng mga pahayag ng kandidato. Dahil dito, hindi kasama sa pamplet na ito ang mga pahayag ng mga kandidato ng Pinag-isang Distrito ng Paaralan ng Los Angeles o ng Distrito ng Kolehiyo ng Komunidad ng Los Angeles. Mangyaring ipadala ang mga katanungan sa bagay na ito sa Dibisyon sa Halalan ng Lunsod ng Los Angeles sa (213) 978-0444.

MGA PANUKALA SA BALOTA, MGA PAGSUSURI, MGA PANGANGATWIRAN AT MGA SAGOT O PAGSALUNGAT

MGA PAGSUSURI: *Ang Walang-Pinapanigang Pagsusuri ay isang walang-pinapanigang kabuuran ng mga resulta ng iminumungkahing panukala o ng panukalang batas.*

MGA PANGANGATWIRAN: *Ang mga pangangatwiran at/o sagot sa mga pangangatwiran na sumusuporta o sumasalungat sa mga iminumungkahing batas ay mga opinyon ng mga awtor at ang katumpakan ay hindi siniyasat ng alinmang opisyal na ahensiya.*

COUNTY NG LOS ANGELES
Pangkalahatang Impormasyon Para sa
Botante
<http://lavote.net/>



Upang mahanap ang iyong Lugar ng Botohan:
Magklik sa "Voting & Elections"
Magklik sa "Find your Polling Place & Preview Sample Ballot"
Sundin ang mga tagubilin.



FOR MEMBER OF THE CITY COUNCIL

LULA DAVIS HOLMES

Occupation: Carson City Councilmember/ Retired Superintendent

My husband and I have lived in Carson for 41 years. As your elected official for 8-years, I have worked to improve the quality of life for families by expanding youth and senior programs, approving development projects for affordable housing and maintained fiscal accountability.

Priorities:

- Public Safety
- Affordable Housing
- Promote community development, small businesses, and local hiring
- Expand programs for children, teens, seniors, and disabled
- Prevent any form of FRACKING in Carson

Under my leadership:

- City ordinance passed prohibiting clustering of registered sex offenders
- Renovation of Carson Park and the Community Center
- Avalon Interchange completed
- Secured Congressional Moratorium on Carson's designation as a flood zone
- First-time homebuyer's program revised giving Carson resident's first priority
- AFSCME contract amended giving their members the same medical benefits as other city employees
- New Restaurants opened
- Movie Theater under construction
- Low income/senior housing projects completed
- Minimum wage increased to \$10.77
- Hourly wage for in-home care providers increased to \$15.00
- Increased funding for public safety and community events
- Project Labor Agreements implemented

Education: BS – Sociology MPA – Public Administration

As your Councilwoman, I have demonstrated my ability to make tough decisions in difficult times. *I respectfully ask for your vote on March 3rd.*

www.luladavisholmes.com

/s/ Lula Davis Holmes

PARA MIEMBRO DEL CONCEJO MUNICIPAL

LULA DAVIS HOLMES

Ocupación: Miembro del Concejo de la Ciudad de Carson/ Superintendente Jubilada

Mi esposo y yo hemos vivido en Carson durante 41 años. Como su funcionaria electa durante 8 años, he trabajado para mejorar la calidad de vida de las familias ampliando programas para jóvenes y personas mayores, mejorando proyectos de urbanización para viviendas asequibles y manteniendo la responsabilidad fiscal.

Prioridades:

- Seguridad Pública
- Viviendas Asequibles
- Promover el desarrollo comunitario, las pequeñas empresas y las contrataciones locales
- Ampliar programas para niños, adolescentes, personas mayores y discapacitados
- Evitar toda forma de FRACTURACIÓN HIDRÁULICA en Carson

Bajo mi liderazgo:

- Ordenanza municipal aprobada que prohíbe la agrupación de delincuentes sexuales registrados
- Renovación del Parque Carson y del Centro Comunitario
- Intercambio Avalon completado
- Moratoria del Congreso asegurada sobre la designación de Carson como zona de inundaciones
- Programa para aquellos que compran una vivienda por primera vez que les da prioridad a los residentes de Carson
- Contrato con AFSCME enmendado que les brinda a sus miembros los mismos beneficios médicos de otros empleados municipales
- Apertura de nuevos restaurantes
- Cine en construcción
- Proyectos de viviendas para personas de bajos ingresos/mayores completados
- El salario mínimo aumentó a \$10.77
- El salario por hora para proveedores de cuidado en el hogar aumentó a \$15.00
- Aumento de financiamiento para seguridad pública y eventos de la comunidad
- Implementación de Acuerdos de Proyectos Laborales

Educación: Licenciatura – Maestría en Administración Pública
Sociología – Administración Pública

Como su Concejala, he demostrado mi capacidad de tomar decisiones difíciles en momentos críticos. *Pido respetuosamente su voto el 3 de marzo.*

www.luladavisholmes.com

/f/ Lula Davis Holmes

PARA MIYEMBRO NG KONSEHO NG LUNSOD

LULA DAVIS HOLMES

Trabaho: Miyembro ng Konseho ng Lunsod ng Carson/ Retiradong Superintendente

Ang aking asawa at ako ay 41 taon nang naninirahan sa Carson. Bilang inyong inihalal na opisyal sa 8 taon, ako ay nagtrabaho upang pahasayin ang kalidad ng buhay para sa mga pamilya sa pamamagitan ng pagpapalawak sa mga programa sa kabataan at nakatatanda, pag-approba sa mga proyektong palaganapin ang abot-kayang pabahay at nagpanatili ng pananagutan sa pananalapi.

Mga Priyoridad:

- Kaligtasan ng Publiko
- Abot-kayang Pabahay
- Itaguyod ang pagpapaunlad ng komunidad, maliliit na negosyo, at lokal na pagpapatrabaho
- Palawakin ang mga programa para sa mga bata, tinedyer, nakatatanda, at may-kapansanan
- Pigilan ang anumang anyo ng HAYDRAULIKONG PAGBASAG sa Carson

Sa ilalim ng aking pamumuno:

- Naipasa ang ordinansa ng lunsod na nagbabawal sa pagkukumpol ng mga nakarehistrong nakagawa ng sekswal na pagkakasala
- Pagbabago ng Yari ng Carson Park at ng Sentro ng Komunidad
- Nakumpleto ang Pagpapalitan sa Avalon
- Nakuha ang Moratoryong Pangkongreso sa pagtatalaga sa Carson bilang isang sona ng baha
- Binago ang programa sa bumibili ng bahay sa unang pagkakataon na nagbibigay ng priyoridad sa residente ng Carson
- Binago ang kontrata sa AFSCME na nagbibigay sa kanilang mga miyembro ng mga benepisyonang medikal na katulad sa ibang mga empleyado ng lunsod
- Nagbukas ng mga Bagong Restawran
- Ipinagagawa ang isang Teatro ng Pelikula
- Nakumpleto ang proyektong pabahay sa maliit ang kita/nakatatanda
- Pinakamababang suweldo itinaas sa \$10.77
- Ang orasang suweldo para sa mga tagapagkaloob ng pangangalaga sa loob ng bahay ay itinaas sa \$15.00
- Dinagdagan ang pagpopondo para sa kaligtasan ng publiko at mga ginaganap sa komunidad
- Ipinatupad ang mga Kasunduan sa Proyektong Paggawa

Edukasyon: BS – Sosyolohiya MPA – Pamublikong Pangangasiwa

Bilang inyong Konsehala, naipakita ko ang aking kakayahang gumawa ng mabibigat na desisyon sa mahihirap na panahon. *Magalang ko pong hinihingi ang inyong boto sa Ika-3 ng Marso.*

www.luladavisholmes.com

/p/ Lula Davis Holmes



FOR MEMBER OF THE CITY COUNCIL

RITA R. BOGGS

Occupation: Chemist, Business Owner

As a Carson resident of over 30 years, I have served as a member of Carson's Planning Commission and its Mobile Home Rental Review Board for extended periods.

In 1982 I started my own business. I have a PhD in chemistry. The name of the company is American Research and Testing Inc. We do problem solving in the area of chemistry. The company is still in existence. The web site is: www.americanresearch.com.

I am particularly concerned, as a chemist, about the health and safety of the city's residents and the contamination of certain areas such as the Carousel.

Secondly, having taught chemistry part time at Cal State Dominguez Hills for a number of years, I have intense interest in the best education and opportunities for Carson's children.

Finally, as a former Roman Catholic nun for 16 years, I believe strongly in fairness and honesty. It is time for fair and honest government for everyone in Carson.

In summary, it is time to get rid of Carson's corruption and to provide instead strong opportunities for honest and productive futures. I will use every opportunity to provide this if elected.

/s/ Rita R. Boggs

PARA MIEMBRO DEL CONCEJO MUNICIPAL

RITA R. BOGGS

Ocupación: Química, Dueña de Negocio

Como residente de Carson por más de 30 años, he servido como miembro de la Comisión de Planificación y su Junta de Revisión de la Renta para Casas Móviles durante periodos extendidos.

En 1982 comencé mi propio negocio. Poseo un Doctorado en química. El nombre de la compañía es American Research and Testing Inc. Solucionamos problemas relacionados con el área de la química. La compañía aún existe. El sitio web es: www.americanresearch.com.

Estoy particularmente interesada, como química, en la salud y seguridad de los residentes de la ciudad y en la contaminación de ciertas áreas como el Carrusel.

En segundo lugar, he enseñado química a medio tiempo en Universidad Estatal Dominguez Hills durante varios años, siento un profundo interés en una mejor educación y oportunidades para los niños de Carson.

Por último, como antigua monja Católica Romana por 16 años, por lo tanto, creo firmemente en la justicia y la honestidad. Es hora de un gobierno justo y honesto para todos en Carson.

En resumen, es tiempo de terminar con la corrupción en Carson y proporcionar en su lugar grandes oportunidades para un futuro honesto y productivo. Aprovecharé cada oportunidad para brindarle esto si soy electa.

/f/ Rita R. Boggs

PARA MIYEMBRO NG KONSEHO NG LUNSOD

RITA R. BOGGS

Trabaho: Kimiko, May-ari ng Negosyo

Bilang isang residente ng Carson sa mahigit na 30 taon, ako ay naglingkod bilang isang miyembro ng Komisyon sa Pagpapalano ng Carson at sa Lupon ng Pagrepaso ng Renta ng Naililipat na Bahay sa mahabang panahon.

Noong 1982 sinimulan ko ang aking sariling negosyo. Ako ay may PhD sa kemistri. Ang pangalan ng kompanya ay American Research and Testing Inc. Gumagawa kami ng paglutas ng problema sa larangan ng kemistri. Ang kompanya ay tumatakbo pa. Ang web site ay: www.americanresearch.com.

Ako ay partikular na nababahala, bilang isang kimiko, sa kalusugan at kaligtasan ng mga residente ng lunsod at sa kontaminasyon ng mga partikular na lugar na tulad ng Carousel.

Ikalawa, dahil nagturo ng kemistri nang bahaging oras sa Cal State Dominguez Hills sa maraming taon, ako ay may matinding interes sa pinakamahusay na edukasyon at mga pagkakataon para sa mga bata ng Carson.

Panghuli, bilang isang dating madreng Katoliko Romano sa 16 na taon, matatag akong naniniwala sa pagkamakatarungan at katapatan. Panahon na para sa makatarungan at matapat na pamahalaan para sa lahat sa Carson.

Sa kabuuran, panahon na upang alisin ang katiwalian sa Carson at sa halip ay magkaloob ng malalakas na pagkakataon para sa matapat at produktibong mga hinaharap. Gagamitin ko ang bawat pagkakataon upang ipagkaloob ito kung mahalal.

/p/ Rita R. Boggs

FOR MEMBER OF THE CITY COUNCIL

JAWANE HILTON

Occupation: Teacher / Senior Pastor

Carson needs new ideas and experienced leadership in order to strengthen neighborhood safety, protect taxpayer money, and maintain our streets and parks.

Jawane Hilton is an educator and senior pastor who is committed to bringing diverse groups of people together to get things done for Carson neighborhoods. **Jawane** was born and raised in Carson and founded his church here. He previously served as a member of Carson's Public Safety and Human Relations Commissions and he works as an advocate for helping at-risk youth stay in school.

As our Councilmember, **Jawane** will fight to:

- Prioritize funding for police and fire protection to ensure fast emergency response times
- Cut red tape and bureaucracy at City Hall to make Carson more appealing to new employers
- Expand after-school programs that keep kids safe
- Stop cuts to funding for basic city services, such as pothole repair, tree trimming, and graffiti removal
- Create stable funding mechanisms for Senior Clubs and activities

“On the Council, I'll never stop fighting to protect and improve our quality of life. I would be honored by your vote on Tuesday, March 3rd so we can move Carson forward.”

-Jawane Hilton

For more information, call **Jawane** directly at (310) 740-9363 or visit www.JawaneHilton.com.

/s/ Jawane Hilton



PARA MIEMBRO DEL CONCEJO MUNICIPAL

JAWANE HILTON

Ocupación: Maestro / Pastor Principal

Carson necesita nuevas ideas y liderazgo experimentado con el fin de fortalecer la seguridad en los vecindarios, proteger el dinero de los contribuyentes y mantener nuestras calles y parques.

Jawane Hilton es un educador y pastor principal que se compromete a reunir diversos grupos de personas con el objeto de obtener buenos resultados para los vecindarios de Carson. **Jawane** nació y fue criado en Carson y fundó su iglesia aquí. Sirvió anteriormente como miembro de las Comisiones de Seguridad Pública y Relaciones Humanas de Carson y trabaja como defensor en la ayuda a que los jóvenes en riesgo permanezcan en la escuela.

Como nuestro miembro del Concejo, **Jawane** luchará para:

- Priorizar el financiamiento para la policía y la protección contra incendios para garantizar los tiempos de respuesta rápidos ante emergencias
 - Reducir los trámites burocráticos y la burocracia en el Ayuntamiento para que Carson le resulte más atractiva a nuevos empleadores
 - Ampliar programas para después de escuela con el fin de mantener seguros a los niños
 - Suspender los recortes en el financiamiento de los servicios básicos de la ciudad, como reparaciones de baches, recortes de árboles y remoción de graffiti
 - Crear mecanismos de financiamiento estable para Clubes para personas mayores y actividades
- “En el Concejo, nunca dejaré de luchar para proteger y mejorar nuestra calidad de vida. Sería un honor recibir su voto el martes, 3 de marzo para que Carson avance.”

-Jawane Hilton

Para más información, llame a **Jawane** directamente al (310) 740-9363 o visite www.JawaneHilton.com.

/f/ Jawane Hilton

PARA MIYEMBRO NG KONSEHO NG LUNSOD

JAWANE HILTON

Trabaho: Guro / Nakatataas na Pastor

Ang Carson ay nangangailangan ng mga bagong ideya at makaranasang pamumuno upang palakasin ang kaligtasan ng kapitbahayan, protektahan ang pera ng tagabayad ng buwis, at panatilihin ang ating mga kalye at parke.

Si **Jawane Hilton** ay isang edukador at nakatataas na pastor na nakalaang pagsamahin ang iba't ibang mga grupo ng mga tao upang magawa ang mga bagay para sa mga kapitbahayan ng Carson. Si **Jawane** ay ipinanganak at pinalaki sa Carson at nagtatag ng kanyang simbahan dito. Siya ay dating naglingkod bilang isang miyembro ng mga Komisyon sa Kaligtasan ng Publiko at mga Relasyong Pantao at siya ay nagtatrabaho bilang isang tagapagtugayod ng pagtulong sa mga nanganganib na kabataan upang manatili sa paaralan.

Bilang ating Miyembro ng Konseho, si **Jawane** ay lalaban upang:

- Unahin ang pagpopondo para sa pulisya at proteksiyon sa sunog upang matiyak ang mabilisang pagtugon sa emerhensiya
 - Bawasan ang kuskos-balungos at burukrasya sa Bulwagan ng Lunsod upang gawin ang Carson na mas kaakit-akit sa mga bagong negosyante.
 - Palawakin ang mga programa pagkalabas ng paaralan para manatiling ligtas ang mga bata
 - Patigilin ang mga pagbawas ng pagpopondo para sa mga pangunahing serbisyo ng lunsod, tulad ng pagkukumpuni ng lubak, pagtabas ng punongkahoy, at pagtanggap ng grapiti
 - Lumikha ng matatag na mga mekanismo sa pagpopondo para sa mga Klab ng Nakatatanda at mga aktibidad
- “Sa Konseho, hindi ako kailanman tumigil sa paglaban upang protektahan at pabutihin ang kalidad ng ating buhay. Ikararantal ko ang inyong boto sa Martes, ika-3 ng Marso upang makasulong ang Carson.”

-Jawane Hilton

Para sa karagdagang impormasyon, tawagan si **Jawane** nang direkt sa (310) 740-9363 o bisitahin ang www.JawaneHilton.com.

/p/ **Jawane Hilton**

FOR MEMBER OF THE CITY COUNCIL

ALENE B. HARRIS

Age: 66

Occupation: City Commissioner



As a 40 year Carson resident, I have worked hard for the children and seniors because they deserve safe streets and schools. As a community leader, I served as the Chairperson of the Parks and Recreation Commission for four years.

I have volunteered with scholarship committees such as the Boys & Girls Club of Carson, Millennium Momentum Foundation and an officer with the Carson Lions Club. As President of the Carson Women's Club, Carson Relay for Life Chairperson, member of Carson Sister Cities Association, and Carson Citywide Advisory Commissioner, I am in tune with community needs.

Our local economy is growing and new major businesses are choosing Carson. This means new revenue for our city and new jobs for residents. These are my top priorities, along with public safety and programs for the underserved in our community.

After achieving a Bachelor of Science degree in Business Education, I excelled in areas of management, budgeting, and supervising personnel for a major corporation. I have the management and people skills which are perfectly suited for this office. Jobs, safety, and access to education and recreation come with the qualified leadership that I offer.

I respectfully ask for your vote on March 3rd

/s/ Alene B. Harris

PARA MIEMBRO DEL CONCEJO MUNICIPAL

ALENE B. HARRIS

Edad: 66

Ocupación: Comisionado Municipal

Como residente de Carson por 40 años, he trabajado duro para los niños y las personas mayores porque merecen calles y escuelas seguras. Como líder de la comunidad, he servido como Presidenta de la Comisión de Parques y Recreación durante cuatro años.

He sido voluntaria en comités escolares como el Club de Niños y Niñas de Carson, la Fundación Millennium Momentum y como funcionaria en el Lions Club de Carson. Como Presidenta del Club de Mujeres de Carson, Presidenta de Relay for Life de Carson, miembro de la Asociación de Ciudades Hermanas de Carson, y Comisionada Consejera de Toda la Ciudad de Carson, estoy al tanto de las necesidades de la comunidad.

Nuestra economía local está creciendo y nuevos negocios importantes están eligiendo a Carson. Esto implica nuevas rentas para nuestra ciudad y nuevos empleos para los residentes. Estas son mis principales prioridades, junto con la seguridad pública y los programas para los marginados en nuestra comunidad.

Después de obtener un título de Licenciatura en Educación Comercial, me destaqué en áreas de administración, presupuesto y supervisión para una importante corporación. Cuento con capacidades de administración y de buen trato con las personas lo que se ajusta perfectamente a este cargo. Trabajo, seguridad, y acceso a la educación y recreación acompañan el liderazgo calificado que ofrezco.

Pido respetuosamente su voto el 3 de marzo

/f/ Alene B. Harris

PARA MIYEMBRO NG KONSEHO NG LUNSOD

ALENE B. HARRIS

Edad: 66

Trabaho: Komisyonada ng Lunsod

Bilang isang 40 taon nang residente ng Carson, ako ay masipag na nagtrabaho para sa mga bata at nakatatanda dahil sila ay nararapat sa mga ligtas na kalye at paaralan. Bilang isang lider ng komunidad, apat na taon akong naglingkod bilang Tagapangulo ng Komisyon sa mga Parke at Libangan.

Ako ay nagboluntaryo sa mga komite sa iskolarsip tulad ng Klab ng mga Batang Lalaki at Babae ng Carson, Pundasyon ng Millennium Momentum at isang opisyal ng Klab ng Lions ng Carson. Bilang Presidente ng Klab ng mga Babae ng Carson, Tagapangulo ng Carson Relay for Life, miyembro ng Kapisanan ng mga Kapatid na Lunsod ng Carson, at Pambuonng-lunsod na Komisyonada ng Pagpapayo, nadarama ko ang mga pangangailangan ng komunidad.

Ang ating lokal na ekonomiya ay lumalaki at ang mga bagong malalaking negosyo ay pumipili sa Carson. Ito ay nangangahulugang bagong kita para sa ating lunsod at mga bagong trabaho para sa mga residente. Ang mga ito ang aking mga pangunahing prayoridad, kasama ng kaligtasan ng publiko at mga programa para sa hindi sapat na napaglilingkuran sa ating komunidad.

Pagkatapos magkamit ng digring Batsilyer ng Agham sa Edukasyon sa Negosyo, nagtagumpay ako sa mga lugar ng pamamahala, pagbabadyet, at pangangasiwa ng mga tauhan para sa isang malaking korporasyon. Ako ay may mga kasanayan sa pamamahala at pagharap sa mga tao na lubos na angkop para sa katungkulang ito. Ang mga trabaho, kaligtasan, at kakayahang makakuha ng edukasyon at libangan ay darating sa kuwalipikadong pamumuno na iniaalay ko.

Magalang ko pong hinihingi ang inyong boto sa Ika-3 ng Marso

/p/ Alene B. Harris

FOR MEMBER OF THE CITY COUNCIL

MARGARET I. HERNANDEZ

Age: 61

Occupation: Retired Port Director

I have been a Carson homeowner since 1994 and have watched this City develop in many ways as it strives for a "Future Unlimited."

I support the many businesses, both large and small which provide jobs in our City and hope they are encouraged to continue share their resources to support citizens, our infrastructure, and our cultural diversity.

I hope to represent all citizens of Carson and encourage them to participate in the democratic process, especially our young people. My goal is to make sure they receive the necessary training to reach their full potential and develop the skills needed to lead our City into the future.

I hope to earn your support during my campaign and hope you will cast your vote for me on March 3rd.

/s/ Margaret I. Hernandez



PARA MIEMBRO DEL CONCEJO MUNICIPAL

MARGARET I. HERNÁNDEZ

Edad: 61

Ocupación: Directora de Puerto Jubilada

He sido propietaria de casa en Carson desde 1994 y he visto cómo esta ciudad ha crecido en muchas maneras a la vez que lucha por un "Futuro Ilimitado."

Apoyo los negocios, tanto grandes como pequeños que ofrecen empleos en nuestra Ciudad y espero que continúen compartiendo sus recursos para apoyar a los ciudadanos, a nuestra infraestructura, y a nuestra diversidad cultural.

Deseo representar a todos los ciudadanos de Carson y alentarlos a participar en el proceso democrático, especialmente a nuestros jóvenes. Mi objetivo es asegurarme de que reciban la capacitación necesaria para alcanzar su máximo potencial y desarrollar las habilidades que se requieren para conducir a nuestra hacia el futuro.

Espero obtener su apoyo durante mi campaña y espero que emita su voto por mí el 3 de marzo.

/f/ Margaret I. Hernández

PARA MIYEMBRO NG KONSEHO NG LUNSOD

MARGARET I. HERNANDEZ

Edad: 61

Trabaho: Ratiradong Direktor ng Daungan

Ako ay isang may-ari ng bahay sa Carson mula pa noong 1994 at namsan kung paano umunlad ang Lunsod sa maraming paraan habang ito ay nagpupunyagi para sa "Walang-Limitasyong Hinaharap."

Sinusuportahan ko ang maraming negosyo, malaki at maliit na nagkakaloob ng mga trabaho sa ating Lunsod at umaasa na ang mga ito ay nahihimok na patuloy na ibahagi ang kanilang mga kakayahan upang suportahan ang mga mamamayan, ating impra-istruktura, at pagkakaiba-iba ng ating kultura.

Ako ay umaasang katawanin ang lahat ng mga mamamayan ng Carson at himukin sila na lumahok sa demokratikong proseso, lalo na ang ating mga kabataan. Ang aking hangarin ay tiyakin na sila ay tumatanggap ng kailangang pagsasanay upang maabot ang kanilang buong makakaya at bumuo ng mga kasanayang kailangan upang akayin ang ating Lunsod patungo sa hinaharap.

Umaasa ako na aanihin ang inyong suporta sa aking kampanya at umaasa na boboto kayo sa akin sa ika-3 ng Marso.

/p/ Margaret I. Hernandez

FOR MEMBER OF THE CITY COUNCIL

ELISA GONZALEZ

Occupation: Communication Specialist

Do you want someone with a fresh perspective, innovative ideas, and provide solutions? Imagine having a representative that will serve its constituents. I would like you to consider casting your vote for Elisa Gonzalez as Councilmember. I have been a life-long resident of Carson. I have served my community well by being active and volunteering in several organizations and events such as, Friends of the Carson Library, I have served on the Parade Committee, and participated in the Chilean and Haiti Earthquake Fund. I am a member of Best Friends, an organization that rescues abandoned / abused animals.

I would make a great Councilmember because I possess the following qualities that serve well in public office: experience, integrity, ethics, compassion, and optimism. I graduated with a Bachelor of Arts Degree in Political Science. You should vote for me because the City of Carson has the highest unemployment rate at 7.8 %. Most businesses or corporations are on temporary lease and hire employees through temp agencies which are not a reliable, stable way of maintaining a job. I would provide tax incentives for these corporations to remain in Carson. I would extend the Carson Circuit bus service, repair damaged sidewalks and streets, and protect senior citizens by supporting rent control for local mobile park residents. Together we can make a difference!

/s/ Elisa Gonzalez

PARA MIEMBRO DEL CONCEJO MUNICIPAL

ELISA GONZALEZ

Ocupación: Especialista en Comunicación

¿Quiere a alguien con una perspectiva nueva, ideas innovadoras y que, a la vez, ofrezca soluciones? Imagine tener a una representante que sirva a su electorado. Me gustaría que considere emitir su voto para Elisa Gonzalez como Miembro del Concejo. He vivido en Carson durante toda mi vida. He servido bien a mi comunidad siendo una persona activa y voluntaria en diversas organizaciones y eventos tales como Amigos de la Biblioteca de Carson, he servido en el Comité de Desfile, y he participado en el Fondo para Terremoto de Haití y Chile. Soy miembro de Best Friends, una organización que rescata animales abandonados / maltratados.

Sería una muy buena miembro del Concejo porque cuento con las siguientes cualidades perfectas para un cargo público: experiencia, integridad, ética, compasión y optimismo. Me gradué con un Título de Licenciatura en Ciencias Políticas. Debería votar por mí porque la Ciudad de Carson tiene el índice de desempleo más alto en 7.8%. La mayoría de los negocios o corporaciones están bajo arrendamiento temporal y contratan a los empleados a través de agencias temporales que no son maneras confiables y estables de mantener un empleo. Proporcionaría incentivos en los impuestos de estas corporaciones con el fin de que permanezcan en Carson. Ampliaría el servicio de autobús del Circuito de Carson, repararía las aceras y calles dañadas, y protegería a los ciudadanos mayores al respaldar el control de renta para residentes de parques para casas móviles locales. ¡Juntos podemos hacer la diferencia!

/f/ Elisa Gonzalez

PARA MIYEMBRO NG KONSEHO NG LUNSOD

ELISA GONZALEZ

Trabaho: Espesyalista sa Komunikasyon

Gusto ba ninyo ng isang taong may sariwang pananaw, malilikhaing ideya, at nagkakaloob ng mga solusyon? Isipin ang pagkakaroon ng isang kinatawan na maglilingkod sa mga manghahalal nito. Sana ay isaalang-alang ninyo ang pagboto kay Elisa Gonzalez bilang Miyembro ng Konseho. Ako ay buong-buhay na residente ng Carson. Ako ay mahusay na nakapaglingkod sa ating komunidad sa pagiging aktibo at pagboluntaryo sa iba't ibang organisasyon at ginaganap tulad ng Mga Kaibigan ng Aklatan ng Carson. Ako ay nakapaglingkod sa Komite sa Parada, at lumahok sa Pondo para sa Lindol sa Chile at Haiti. Ako ay isang miyembro ng Best Friends, isang organisasyon na nagliligtas sa mga iniwan / inaabusong hayop.

Ako ay magiging isang mahusay na Miyembro ng Konseho dahil ako ay nagtataglay ng mga sumusunod na kalidad na naglilingkod nang maayos sa pampublikong katungkulan; karanasan, integridad, etika, habag, at optimismo. Ako ay nagtapos na may Digring Batsilyer sa Sining ng Agham na Pampulitika. Dapat ninyong iboto ako dahil ang Lunsod ng Carson ay may pinakamataas na antas ng kawalan ng trabaho na nasa 7.8%. Karamihan ng mga negosyo o korporasyon ay nasa pansamantalang pag-upa at kumukuha ng mga empleyado sa pamamagitan ng mga ahensiya ng pansamantalang trabaho na hindi maaasahan, matatag na paraan ng pagpapanatili ng trabaho. Gusto kong magkaloob ng mga insentibo sa buwis para manatili sa Carson ang mga korporasyong ito. Palalawigin ko ang serbisyo ng bus ng Carson Circuit, kukumpunihin ang mga napinsalang bangketa at kalye, at poprotektahan ang mga nakatatandang mamamayan sa pamamagitan ng pagsuporta sa pagkontrol ng renta para sa mga lokal na residente ng parke ng naililipat na bahay. Magkakasama, makagagawa tayo ng pagkakaiba!

/p/ Elisa Gonzalez



FOR MEMBER OF THE CITY COUNCIL

STEPHEN C. ANYAKA

Occupation: Educator/Life Coach

I am honored to be endorsed by fellow residents of Carson for Member of City council.

Together we shall work in tandem to improve our quality of life and safeguard our future.

Carson is a diverse and multicultural city; we need to continue to encourage unity in diversity, openness with decision making, restraint to the influence of special interests.

I am one of your UUTBOC members, fighting to ensure that our UUT revenues are meaningfully appropriated.

Ensure that we are not unnecessarily taxed

Fight for fiscal responsibility in our city leadership

My Vision

Carson for All, All for Carson

Restore Hope

Restore Community

Veterans Support/Reintegration Programs

Senior Programs

Children, Adolescent and Youth Programs/Internships

Ensure that Budgets are ready for each Fiscal Year

Cut Excessive and unwanted spending

Involve UUTBOC members in budget development.

I urge you to Vote for the Best Qualified Candidate – Stephen C. Anyaka

Contact info: (424) 209-2807

Anyakaforcitycouncil@gmail.com

/s/ Stephen C. Anyaka

PARA MIEMBRO DEL CONCEJO MUNICIPAL

STEPHEN C. ANYAKA

Ocupación: Educador/Asesor de Vida

Me honra que compañeros residentes de Carson me apoyen para ser Miembro del concejo Municipal.

Trabajaremos juntos para mejorar nuestra calidad de vida y salvaguardar nuestro futuro.

Carson es una ciudad diversa y multicultural; necesitamos continuar alentando la unidad en la diversidad, la transparencia en la toma de decisiones, restringir la influencia de los intereses especiales.

Soy uno de los miembros de UUTBOC, luchando para garantizar que nuestras rentas de UUT sean asignadas de manera significativa.

Garantizo que no se nos impongan impuestos innecesarios

Lucho por la responsabilidad fiscal en el liderazgo de nuestra ciudad

Mi Visión

Carson para Todos, Todos para Carson

Recuperar la Esperanza

Restablecer la Comunidad

Programas para Apoyo/Reintegración para Veteranos

Programas para Personas Mayores

Programas/Pasantías para Niños, Adolescentes y Jóvenes

Asegurar que los Presupuestos estén preparados para cada Año Fiscal

Recortar gastos Excesivos e innecesarios

Involucrar a miembros de UUTBOC en el desarrollo presupuestario.

Lo insto a Votar por el Candidato Mejor Calificado – Stephen C. Anyaka

Información de contacto: (424) 209-2807 Anyakaforcitycouncil@gmail.com

/f/ Stephen C. Anyaka

PARA MIYEMBRO NG KONSEHO NG LUNSOD

STEPHEN C. ANYAKA

Trabaho: Edukador/Tagasanay sa Buhay

Ikinarangal ko na inirekomena ng mga kapwa residente ng Carson para Miyembro ng konseho ng Lunsod.

Magkakasama dapat tayong magtrabaho upang pahusayin ang kalidad ng ating buhay at ipagsanggalang ang ating hinaharap.

Ang Carson ay isang lunsod ng iba't ibang tao at kultura; kailangan nating patuloy na himukin ang pagkakaisa at pagkakaiba-iba, pagiging bukas sa paggawa ng desisyon, pigilan ang impluwensiya ng mga espesyal na interes.

Ako ay isa sa inyong mga miyembro ng UUTBOC, lumalaban upang tiyakin na ang ating mga kita sa UUT ay makabuluhang nailalaan.

Tiyakin na tayo ay hindi pinapatawan ng mga hindi kailangang buwis Lumaban para sa responsibilidad sa pananalapi sa ating pamumuno sa lunsod

Ang Aking Bisyon

Carson para sa Lahat, Lahat para sa Carson

Ibalik ang Pag-asa

Ibalik ang Komunidad

Mga Programang Suporta/Muling Pagsasama sa mga Beterano

Mga Programa sa Nakatatanda

Mga Programa/Pag-interno sa mga Bata, Adolosente at Kabataan

Tiyakin na ang mga Badyet ay nakahanda para sa bawat Taon ng Pananalapi

Putulin ang Sobra at di-kailangang paggasta

Palahukin ang mga miyembro ng UUTBOC sa pagbuo ng badyet.

Hinihimok ko kayo na Iboto ang Pinakakuwalipikadong Kandidato – Stephen C. Anyaka

Impormasyon tungkol sa matatawagan: (424) 209-2807 Anyakaforcitycouncil@gmail.com

/p/ Stephen C. Anyaka



FOR MEMBER OF THE CITY COUNCIL

ELITO M. SANTARINA

Age: 69

Occupation: Incumbent Councilmember/Educator

Dear Friends,

Together, we can continue achieving the unlimited opportunities that the City of Carson deserves. Please join me in my vision of making Carson a city of great neighborhoods – prosperous, sustainable, equitable, progressive, and safe.

Consistent with these goals, let me call your attention to some of the community programs and ordinances I spearheaded:

- Senior Technology Center and Cyber Café
- Protection and championing of Mobile Home Park residents' rights
- Safety First, Act Now! (SFAN) program
- City of Carson Red Ribbon Week Celebration
- Social Host Ordinance
- Literacy Partnership Program
- Declaring Carson a Human Trafficking-Free City
- Declaring Carson a Drug-Free City by Enhancing Penalties
- Child Identification and Protection Program
- Prohibiting Aggressive Panhandling (Ordinance No. 13-1527)
- Citywide Park Improvements and more programs for youth, veterans, and seniors

With confidence and optimism, I pledge to work harder to: (1) make Carson a prosperous and economically business friendly city; (2) a sustainable and energy-efficient city with great neighborhoods; and (3) deliver an accountable, transparent, and progressive government.

I thank you for the trust and support that you have accorded me over the years.

RE-ELECT ME, ELITO SANTARINA. I am dedicated to continue serving you in the years ahead.

/s/ Elito M. Santarina

PARA MIEMBRO DEL CONCEJO MUNICIPAL

ELITO M. SANTARINA

Edad: 69

Ocupación: Miembro del Concejo Municipal Titular/Educador

Estimados Amigos,

Juntos, podemos continuar logrando las infinitas oportunidades que la Ciudad de Carson merece. Por favor únase a mi visión de hacer que Carson sea una ciudad de maravillosos vecindarios – prósperos, sustentables, equitativos, progresivos, y seguros.

En concordancia con estos objetivos, déjeme contarle sobre algunos de los programas de la comunidad y ordenanzas que lideré:

- Centro de Tecnología para Personas Mayores y Cibercafé
- Protección y defensa de los derechos de residentes del Parque para Casas Móviles
- Seguridad Primero, ¡Actúe Ahora! Programa (SFAN)
- Celebración de la Semana del Listón Rojo en la Ciudad de Carson
- Ordenanza para Anfitriones Sociales
- Programa de Asociación de Alfabetización
- Declaración de Carson como una Ciudad Libre de Trata de Personas
- Declaración de Carson como una Ciudad Libre de Drogas Mejorando las Sanciones
- Programa de Protección e Identificación Infantil
- Prohibición de Mendigar Agresivamente (Ordenanza No.13-1527)
- Mejoras de los Parques en Toda la Ciudad y más programas para jóvenes, veteranos y personas mayores

Con confianza y optimismo, prometo trabajar más duro para: (1) hacer que Carson sea una ciudad próspera y económicamente favorable para los negocios; (2) una ciudad sustentable y energéticamente eficiente con grandes vecindarios; y (3) ofrecer un gobierno responsable, transparente, y progresivo.

Gracias por su confianza y apoyo que me ha concedido durante estos años.

RE-ELÍJAME, ELITO SANTARINA. Estoy comprometido a continuar sirviéndole en los próximos años.

/f/ Elito M. Santarina

PARA MIYEMBRO NG KONSEHO NG LUNSOD

ELITO M. SANTARINA

Edad: 69

Trabaho: Nanunungkulang Miyembro ng Konseho/Edukador

Mahal Kong mga Kaibigan,

Magkakasama, maipagpapatuloy natin ang pagkakamit ng mga walang-limitasyong pagkakakataon na narapat ang Lunsod ng Carson. Mangyaring samahan ako sa aking bisyon na gawin ang Carson na isang lunsod ng mahuhusay na kapitbahayan – masagana, maipagpapatuloy, makatarungan, progresibo, at ligtas.

Kaayon ng mga hangaring ito, tinatawagan ko ang inyong pansin sa ilan sa mga programa at ordinansang pangkomunidad na pinangunahan ko:

- Sentro ng Teknolohiya ng Nakatatanda at Cyber Café
- Proteksiyon at pagtatanggol sa mga karapatan ng mga residente ng Parke ng Naililipat na Bahay
- Kaligtasan Muna, Kumilos Ngayon! (SFAN) na programa
- Pagdiriwang ng Linggo ng Pulang Laso ng Lunsod ng Carson
- Ordinansang Punong-abalang Panlipunan
- Programang Sanggahan sa Karunungan Bumasa't Sumulat
- Pagdedeklara sa Carson bilang isang Lunsod na Malaya sa Pagtrapiko ng Tao
- Pagdedeklara sa Carson bilang isang Lunsod na Malaya sa Droga sa pamamagitan ng Pagtataas ng mga Parusa
- Programang Pagkilala at Proteksiyon ng Bata
- Pagbabawal sa Agresibong Pamamalimos (Ordinansa Blg.13-1527)
- Pambuon-estadong mga Pagpapahusay sa Parke at iba pang mga programa para sa mga kabataan, beterano, at nakatatanda

May tiwala at optimismo, ako ay nangangakong magtrabaho nang mas masipag upang: (1) gawin ang Carson na isang masagana at magiliw sa negosyo na lunsod para sa kabuhayan; (2) isang maipagpapatuloy at episyente sa enerhiya na lunsod na may mahuhusay na kapitbahayan; at (3) maghatid ng isang may-pananagutan, malinaw, at progresibong pamahalaan.

Salamat sa inyo para sa tiwala at suporta na ipinagkaloob ninyo sa akin sa mga taon.

MULI PONG IHALAL AKO, SI ELITO SANTARINA. Ako ay dedikado sa pagpapatuloy ng paglilingkod sa inyo sa mga darating na taon.

/p/ Elito M. Santarina



FOR CITY CLERK

JIM DEAR

Occupation: Carson Mayor, teacher, election clerk

Dear Neighbor,

For the past 14 years, I have dedicated my life to improving our city and I now want to continue in my public service as your City Clerk.

If I'm elected I will make sure that:

- All campaign reports and statements of economic interest are posted online
- City Council minutes are available on line within 14 days of every council meeting
- All city records are up to date
- Election monitors from the Los Angeles County Registrar of Voters help the city run an orderly election
- My office is open on city business days to better serve our residents

I am proud to be endorsed by City Clerk Helen Kawagoe (ret.), Councilmembers Elito Santarina, Albert Robles, and numerous Carson City Commissioners and community leaders.

I hope that my record of service to our city has earned your support on March 3. Please contact me at friendsofjimdear2015@yahoo.com or 310-328-6212.

God bless,

Mayor Jim Dear

/s/ Jim Dear

PARA SECRETARIO MUNICIPAL

JIM DEAR

Ocupación: Alcalde de Carson, maestro, secretario de elecciones,

Estimado Vecino,

Durante los últimos 14 años, he dedicado mi vida a mejorar nuestra ciudad y ahora quiero continuar mis servicios públicos como su Secretario Municipal.

Si resultado electo me aseguraré de que:

- Todos los informes de campaña y declaraciones de intereses económicos se publiquen en línea
- Las actas del Concejo Municipal estén disponibles en línea dentro de los 14 días de cada reunión del concejo
- Todos los registros de la ciudad estén actualizados
- Supervisores de elecciones del Registro de Electores del Condado de Los Angeles ayuden a que la ciudad lleve a cabo las elecciones de manera ordenada
- Mi oficina está abierta los días hábiles para servir mejor a nuestros residentes

Me enorgullece ser apoyado por la Secretaria Municipal Helen Kawagoe (jub.), los Miembros del Concejo Elito Santarina, Albert Robles, y numerosos Comisionados de la Ciudad de Carson y líderes comunitarios.

Espero que mis antecedentes en el servicio a nuestra ciudad logren su apoyo el 3 de marzo. Por favor comuníquese conmigo en friendsofjimdear2015@yahoo.com o al 310-328-6212.

Que Dios los bendiga,

Alcalde Jim Dear

/f/ Jim Dear

PARA KLERK NG LUNSOD

JIM DEAR

Trabaho: Alcalde ng Carson, guro, klerk sa halalan,

Mahal Kong Kapitbahay,

Sa nakalipas na 14 taon, inilaan ko ang aking buhay sa pagpapaunlad sa ating lunsod at ngayon ay gustong ipagpatuloy ang aking serbisyo sa publiko bilang inyong Klerk ng Lunsod.

Kung ako ay mahalal titiyakin ko na:

- Lahat ng mga ulat sa kampanya at mga pahayag ng interes na pangkabuhayan ay makikita on line
- Ang mga katitikan ng Konseho ng Lunsod ay makukuha on line sa loob ng 14 na araw ng bawat pulong ng konseho
- Lahat ng mga tala ng lunsod ay napapanahon
- Ang mga pagsubaybay sa halalan mula sa Tagapagrehistro ng mga Botante ng County ng Los Angeles ay tumutulong sa lunsod na magpatakbo ng isang maayos na halalan
- Ang aking tanggapan ay bukas sa mga araw ng trabaho ng lunsod upang mas mahusay na mapaglingkuran ang ating mga residente

Ikinararangal ko na inirekomenda nina Klerk ng Lunsod Helen Kawagoe (ret.), mga Miyembro ng Konseho Elito Santarina, Albert Robles, at napakaraming Komisyonado ng Lunsod at lider ng komunidad ng Carson.

Umaasa po ako na ang aking rekord ng serbisyo sa ating lunsod ay makakuha ng inyong suporta sa ika-3 ng Marso. Mangyaring makipag-ugnayan sa akin sa friendsofjimdear2015@yahoo.com o 310-328-6212.

Pagpalain kayo ng Diyos,

Alcalde Jim Dear

/p/ Jim Dear



FOR CITY CLERK

DONESIA GAUSE, CMC

Age: 35
Occupation: City Clerk

Growing up in Carson, it was a dream come true to become Carson City Clerk in 2012. In the past 3 years I have shown the necessary skills to prioritize and manage a variety of responsibilities as your City Clerk.

With the retirement of the former City Clerk, it was vital we had a smooth transition and continue the tradition of an open, honest and responsive office. My 15 years of experience, education, and credentials in the City Clerk profession demonstrates my passion and makes me the most qualified candidate seeking this office.

- City Clerk, Carson 2012 – Present
- Deputy City Clerk, Long Beach 2003 – 2012
- Deputy City Clerk, Compton 2000 – 2003
- B.S., Business and Management
- Certified Municipal Clerk Designation

As a non-political but elected officer, the City Clerk must be **QUALIFIED, INDEPENDENT and DEDICATED** in performing the duties of this office. Carson residents, you can trust I am that person and pledge to continue conducting departmental business with the utmost **INTEGRITY** and **PROFESSIONALISM**.

As your **EXPERIENCED** City Clerk, I have done the following for Carson residents:

- Provided Passports and Notary services that generates over \$80,000 in revenue
- Streamlined City Clerk operations
- Created more accessible electronic public records

Let's not stop there!

I ask you to **VOTE** for **DONESIA GAUSE** on March 3rd.

www.donesia4cityclerk.com

/s/ Donesia Gause

PARA SECRETARIO MUNICIPAL

DONESIA GAUSE, CMC

Edad: 35
Ocupación: Secretaria Municipal

Habiendo crecido en Carson, convertirme en Secretaria Municipal de Carson en 2012 fue un sueño hecho realidad. En los últimos 3 años he demostrado tener las habilidades necesarias para priorizar y administrar una diversidad de responsabilidades como su Secretaria Municipal. Tras la jubilación del antiguo Secretario Municipal, fue fundamental que tuviéramos una transición fluida y continuáramos con la tradición de un cargo abierto, honesto y receptivo. Mis 15 años de experiencia, educación, y credenciales en la profesión de Secretaria Municipal demuestran mi pasión y me hacen la candidata mejor calificada que procura este cargo.

- Secretaria Municipal, Carson 2012 – Presente
- Secretaria Municipal Adjunta, Long Beach 2003 – 2012
- Secretaria Municipal Adjunta, Compton 2000 – 2003
- Licenciatura, Negocios y Administración
- Designación como Secretaria Municipal Certificada

Como funcionario no político pero electo, el Secretario Municipal debe ser **CALIFICADO, INDEPENDIENTE y COMPROMETIDO** al realizar las tareas que su cargo requiere. Residentes de Carson, pueden confiar en que soy esa persona y prometo que continuaré conduciendo los negocios departamentales con la mayor **INTEGRIDAD** y **PROFESIONALISMO**.

Como su **EXPERIMENTADA** Secretaria Municipal, he hecho lo siguiente por todos los residentes de Carson:

- Proporcioné pasaportes y servicios notariales que generaron más de \$80,000 en rentas
- Optimicé las operaciones del Secretario Municipal
- Creé más registros públicos electrónicos accesibles

¡Y todavía hay más!

Le pido que **VOTE** por **DONESIA GAUSE** el 3 de marzo.

www.donesia4cityclerk.com

/s/ Donesia Gause

PARA KLERK NG LUNSOD

DONESIA GAUSE, CMC

Edad: 35
Trabaho: Klerk ng Lunsod

Habang lumalaki sa Carson, isang pangarap na natupad ang maging Klerk ng Lunsod ng Carson noong 2012. Sa nakalipas na 3 taon naipakita ko ang mga kailangang kasanayan upang maghanay ng dapat unahin at pamahalaan ang iba't ibang mga responsibilidad bilang inyong Klerk ng Lunsod. Sa pagreretiro ng dating Klerk ng Lunsod, mahalagang magkaroon ng maayos na paglipat at ipagpatuloy ang tradisyon ng isang bukas, matapat at matuguning opisina. Ang aking 15 taon ng karanasan, edukasyon, at mga kredensiyal sa propesyon ng Klerk ng Lunsod ay nagpapakita ng aking matinding pagpapahalaga at ginagawa akong pinakakuwalipikadong kandidato na naghahangad ng katungkulang ito.

- Klerk ng Lunsod, Carson 2012 – Kasalukuyan
- Kinatawang Klerk ng Lunsod, Long Beach 2003 - 2012
- Kinatawang Klerk ng Lunsod, Compton 2000 - 2003
- B.S., Negosyo at Pamamahala
- Pagtatalaga Bilang Sertipikadong Klerk na Munisipal

Bilang isang di-pampulitika pero inihalal na opisyal, ang Klerk ng Lunsod ay dapat na **KUWALIPIKADO, INDEPENDIENTE at DEDIKADO** sa pagganap ng mga tungkulin ng katungkulang ito. Mga residente ng Carson, maaari kayong magtiwala na ako ang taong iyon at nangangako na patuloy na gagampanan ang gawain ang kagawaran nang may pinakamataas na **INTEGRIDAD** at **PROFESYONALISMO**.

Bilang inyong **MAKARANASANG** Klerk ng Lunsod, ginawa ko ang mga sumusunod para sa mga residente ng Carson:

- Nagkaloob ng mga serbisyo para sa Pasaporte at Notaryo na lumikha ng higit sa \$80,000 na kita
- Pinasimple ang mga pagpapatakbo ng Klerk ng Lunsod
- Lumikha ng mas madaling makuha na elektronikong mga pampublikong rekord

Huwag tayong tumigil dito!

Hinihingi ko po sa inyo na **IBOTO** si **DONESIA GAUSE** sa ika-3 ng Marso.

www.donesia4cityclerk.com

/p/ Donesia Gause

FOR CITY TREASURER

EDDIE DUQUE

Age: 47

Occupation: Finance/Investment Manager

It will be an honor to be your City Treasurer. I will work hard to safeguard the City's cash, investments and assets. I am a Certified Public Funds Investment Manager with 20+ years of public service, specifically, 16 years of finance. I will always be an advocate for maintaining efficient and effective expenditure of City funds and work for a thriving future for Carson.

Managed over \$103 million in public investment funds
Managed \$132 million in City municipal bonds
Association of Public Treasurers of the United States & Canada, Member Audit & Fraud Examination Training- Institute of Internal Auditors, American Center for Government Auditing and Association of Certified Fraud Examiners
Total Quality Management Award 2011

Education:

Harvard University – JFK School of Government, Master in Public Policy
UC Berkeley – Urban Development, Bachelor of Arts
Wife is CSU Dominguez Hills Alumna

Commitment to Carson:

Commissioner, Mobilehome Park Rental Review Board
Commissioner, Governance Blue Ribbon Committee

Filipino Veterans Foundation, Director/Education Chair
Filipino Community of Carson, Treasurer
National Association of Latino Elected & Appointed Officials
Cinco De Mayo Festival Voter Registration
AYSO Assistant Soccer Coach, Boys/Girls
Police & Fire Games 2002, Community Treasurer
Family Violence Recovery & Prevention Project
Carson Women's Club

/s/ Eddie Duque



PARA TESORERO MUNICIPAL

EDDIE DUQUE

Edad: 47

Ocupación: Gerente de Finanzas/Inversiones

Será un honor ser su Tesorero Municipal. Trabajaré duro para proteger el efectivo, las inversiones y los activos de la Ciudad. Soy un Gerente de Inversiones de Fondos Públicos Certificado con 20+ años de servicio público, específicamente, 16 años en el área de finanzas. Siempre defenderé el mantenimiento de los gastos eficientes y efectivos de los fondos de la Ciudad y trabajaré por un futuro próspero para Carson.

He administrado más de \$103 millones en fondos de inversión pública
He administrado \$132 millones en bonos municipales de la Ciudad
Asociación de Tesoreros Públicos de Estados Unidos y Canadá, Miembro
Capacitación sobre Examinación de Fraude y Auditoría- Instituto de Auditores Internos, Centro Americano de Auditoría Gubernamental y Asociación de Examinadores de Fraude Certificados
Premio de Gestión de Calidad Total 2011

Educación:

Universidad de Harvard – Escuela de Gobierno JFK, Maestría en Política Pública
UC Berkeley – Desarrollo Urbano, Licenciatura
Su esposa es Ex Alumna de CSU Dominguez Hills

Compromiso con Carson:

Comisionado, Junta de Revisión de la Renta del Parque para Casas Móviles
Comisionado, Comité del Listón Azul de Gobernabilidad

Fundación de Veteranos Filipinos, Director/Presidente de Educación
Comunidad Filipina de Carson, Tesorero
Asociación Nacional de Funcionarios Latinos Electos y Asignados
Registro de Electores en la Celebración de Cinco De Mayo
Asistente de Entrenador de Fútbol AYSO, Niños/Niñas

Juegos de la Policía y Bomberos 2002, Tesorero de la Comunidad

Proyecto de Recuperación y Prevención de Violencia Familiar

Club de Mujeres de Carson

/f/ Eddie Duque

PARA INGGAT-YAMAN NG LUNSOD

EDDIE DUQUE

Edad: 47

Trabaho: Tagapamahala ng Pananalapi/Pamumuhunan

Magiging isang karangalan na maging inyong Inggat-yaman ng Lungsod. Ako ay masipag na magtatrabaho upang ipagsanggalang ang pera, pamumuhunan at yaman ng Lunsod. Ako ay isang Sertipikadong Tagapamahala ng Pamumuhunan ng mga Pampublikong Pondo na may mahigit na 20 taong serbisyo sa publiko, sa partikular, 16 taon ng pananalapi. Ako ay laging magiging isang tagapagtaguyod para sa pagpapanatili ng episyente at mabisang paggasta ng mga pondo ng Lunsod at magtatrabaho para sa isang umuunlad na hinaharap para sa Carson.

Namahala ng higit sa \$103 milyon sa mga pondo ng pampublikong pamumuhunan

Namahala ng \$132 milyon sa mga munisipal na bono ng Lunsod
Miyembro, Kapisanan ng mga Pampublikong Inggat-yaman ng Estados Unidos at Canada

Pagsasanay sa Iksamen ng Pagsusuri at Pandaraya- Instituto ng mga Panloob na Tagasuri, Amerikanong Sentro para sa Pagsusuri ng Pamahalaan at Kapisanan ng mga Sertipikadong Tag-iksamen ng Pandaraya
Gawad sa Pamamahala ng Kabuuang Kalidad 2011

Edukasyon:

Unibersidad ng Harvard – Paaralan ng Pamahalaan ng JFK, Dalubhasa sa Pampublikong Patakaran
UC Berkeley – Pagpapaunlad ng Kalunsuran, Batsilyer ng Sining
Ang asawa ay Nagtapos sa CSU Dominguez Hills
Pagtatalaga ng sarili sa Carson:

Komisyonado, Lupon ng Pagrepasso ng Renta sa Parke ng Naililipat na Bahay

Komisyonado, Asul na Laso na Komite sa Pamamahala
Pundasyon ng mga Beteranong Filipino, Direktor/Tagapangulo sa Edukasyon

Komunidad ng Filipino sa Carson, Inggat-yaman
Pambansang Kapisanan ng mga Inihalal at Hinirang na Opisyal na Latino

Pagpaparehistro ng Botante sa Piyesta ng Cinco De Mayo
Katulong na Tagasanay ng Soccer ng AYSO. Mga Batang Lalaki/Babae
Mga Laro ng Pulis at Bumbero 2002, Inggat-yaman ng Komunidad
Proyektong Pagbawi at Pagpigil na Kaugnay ng Karahasan sa Pamilya
Klab ng mga Babae ng Carson

/p/ Eddie Duque

FOR CITY TREASURER

JOE MERTON

Occupation: Businessman

Has served in the City of Carson as Commissioners on the following:

1. Economic Development Commission
2. Planning Commission
3. Public Safety Commission
4. Parks and Recreation Commission

A community leader and founding member of Philippine Independence Day Foundation (PIDF) and founding member of Confederation of Filipino American Association (CONFAA)

Education: Bachelor of Science in Commerce – Major in Banking & Finance

Mission/Vision

1. To improve and manage the portfolio investment of the City for more economic growth and return.
2. Develop transparency of the treasurer’s office to the public.

Your vote for me will make a big difference in the City.

/s/ Joe Merton



PARA TESORERO MUNICIPAL

JOE MERTON

Ocupación: Hombre de Negocios

Ha servido en la Ciudad de Carson como Comisionado en lo siguiente:

1. Comisión de Desarrollo Económico
2. Comisión de Planificación
3. Comisión de Seguridad Pública
4. Comisión de Parques y Recreación

Líder de la comunidad y miembro fundador de la Fundación del Día de la Independencia Filipina (PIDF) y miembro fundador de la Confederación de la Asociación Estadounidense de Filipinos (CONFAA)

Educación: Licenciatura en Comercio – Especialización en Bancos y Finanzas

Misión/Visión

1. Mejorar y administrar la cartera de inversiones de la Ciudad para mayor crecimiento económico y rentabilidad.
2. Desarrollar transparencia del cargo de tesorero al público.

Su voto para mí marcará una gran diferencia en la Ciudad.

/f/ Joe Merton

PARA INGT-YAMAN NG LUNSOD

JOE MERTON

Trabaho: Negosyante

Naglingkod sa Lunsod ng Carson bilang Komisyonado sa mga sumusunod:

1. Komisyon sa Pagpapaunlad ng Ekonomiya
2. Komisyon sa Pagpapalano
3. Komisyon sa Kaligtasan ng Publiko
4. Komisyon sa mga Parke at Libangan

Isang lider ng komunidad at tagapagtatag na miyembro ng Pundasyon sa Araw ng Kalayaan ng Pilipinas (PIDF) at tagapagtatag na miyembro ng Kompederasyon ng Kapisanan ng Filipino Amerikano (CONFAA)

Edukasyon: Batsilyer ng Agham sa Komersiyo – Ng Pagbabangko at Pananalapi

Misyon/Pananaw

1. Upang pahasayin at pamahalaan at porpolyo ng pamumuhunan ng Lunsod para sa karagdagang pagyabong at pakinabang na pangkabuhayan.
2. Bumuo ng kalinawan ng opisina ng ingat-yaman sa publiko.

Ang inyong boto sa akin ay gagawa ng malaking pagkakaiba sa Lunsod.

/p/ Joe Merton

	<p style="text-align: center;">FOR CITY TREASURER</p> <p>EMILIO RAMOS LOYOLA Age: 74 Occupation: Part Time Recreation IV</p> <p>Working as Fitness and Permit Lead Staff.</p> <p>I have been a home owner and a resident of this City of Carson since 1980. I am happily married for 47 years and have 3 adult children and 4 grandchildren..</p> <p>I am a retired United States Navy Disbursing First Class Petty Officer and served 20 years. My primary duties includes Assistant to Disbursing Officer, Disbursing Office Supervisor, Finance Auditor, Pay Master, Agent Cashier, Finance Auditor Public Voucher Examiner.</p> <p>Serving the United States Navy was the greatest accomplishment of my life. I have learned a lot about discipline, honesty, trust leadership and management.</p> <p>If elected as Treasurer of the City, I will do my very best to apply my educational and working experience in the field of finance and security that I have learned from working in the military, in private companies and from the lessons I have learned from the military, private and public schools and colleges in the U.S.</p> <p>Attended and graduated at the Los Angeles Harbor College and received an Associate in Science Degree in Marketing. Other subjects includes, Basic Accounting, Investment and Business Management. Also attended Far Eastern University of Manila, Philippines for 3 years before joining the United States Navy in 1959..</p> <p>Please, vote for me on Tuesday, March 3 2014. Thank you.</p> <p>/s/ Emilio Ramos Loyola</p>
<p style="text-align: center;">PARA TESORERO MUNICIPAL</p> <p>EMILIO RAMOS LOYOLA Edad: 74</p> <p>Ocupación: Recreación a Medio Tiempo IV</p> <p>Trabajo como Personal Encargado de Permisos y Aptitudes</p> <p>He sido propietario de casa y residente de la Ciudad de Carson desde 1980. Estoy felizmente casado desde hace 47 años,</p> <p>Tengo 3 hijos adultos y 4 nietos.</p> <p>Soy un Funcionario de Desembolsos jubilado de Primera Clase de la Marina de los Estados Unidos y serví durante 20 años. Mis tareas principales incluyen</p> <p>Asistente del Funcionario de Desembolsos, Supervisor del Funcionario de Desembolsos, Auditor de Finanzas, Tesorero Pagador, Cajero de Agentes y Examinador de Recibos Públicos de Auditores de Finanzas.</p> <p>Servir a la Marina de Estados Unidos fue el mayor logro de mi vida. He aprendido mucho sobre disciplina, honestidad, confianza liderazgo y administración.</p> <p>Si soy electo como Tesorero de la Ciudad, me comprometo a aplicar toda mi experiencia educativa y laboral en el campo de las finanzas y la seguridad que he aprendido de mi trabajo en el ejército, en compañías privadas y de lecciones que he recibido de las escuelas y universidades del ejército, privadas y públicas en los EE.UU.</p> <p>Asistí y me gradué del Colegio Los Ángeles Harbor y recibí un Título Profesional en Mercadotecnia. Otras asignaturas incluyen Contabilidad Básica, Inversiones y Administración de Negocios. También asistí a la Universidad del Lejano Oriente en Manila, Filipinas durante 3 años antes de incorporarme a la Marina de Estados Unidos en 1959..</p> <p>Por favor, vote por mí el martes, 3 de marzo de 2015. Gracias.</p> <p>/f/ Emilio Ramos Loyola</p>	<p style="text-align: center;">PARA INGAT-YAMAN NG LUNSOD</p> <p>EMILIO RAMOS LOYOLA Edad: 74</p> <p>Trabaho: Bahaging Oras na Libangan IV</p> <p>Nagtatrabaho bilang Namumunong Tauhan sa Kalusugan ng Katawan at Permiso.</p> <p>Ako ay may-ari ng bahay at residente ng Lunsod ng Carson mula pa noong 1980. Ako ay maligaya sa pagiging 47 taon nang may-asawa at may 3 nasa hustong gulang na anak at 4 na apo.</p> <p>Ako ay isang retiradong Primera Klaseng Opisyal sa Pagbabayad ng Hukbong-dagat ng Estados Unidos at 20 taon na naglingkod. Sa aking mga pangunahing tungkulin ay kabilang ang</p> <p>Katulong ng Opisyal na Nagbabayad, Superbisor ng Opisyal na Nagbabayad, Tagasuri ng Pananalapi, Master ng Pagbabayad, Ahenteng Kahero, Taga-iksamen ng Pampublikong Butser ng Tagasuri ng Pananalapi.</p> <p>Ang paglilingkod sa Hukbong-dagat ng Estados Unidos ang pinakamalaking nakamit ko sa aking buhay. Marami akong natutuhan tungkol sa disiplina, katapatan, pagtitiwala sa pamumuno at pamamahala.</p> <p>Kung mahalal bilang Ingat-yaman ng Lunsod, gagawin ko ang makakaya upang magamit ang aking karanasan sa edukasyon at pagtatrabaho sa larangan ng pananalapi at seguridad na nakuha ko mula sa pagtatrabaho sa militar, sa mga pribadong kompanya at mula sa mga leksiyon na natutuhan ko mula sa militar, mga pribado at pampublikong paaralan at kolehiyo sa U.S.</p> <p>Nag-aral at nagtapos sa Kolehiyo ng Harbor ng Los Angeles at nakatanggap ng Digring Katulong sa Agham ng Pagbebenta. Sa ibang mga asignatura ay kabilang ang, Basikong Pagtutuos, Pamumuhunan at Pamamahala ng Negosyo. Nag-aral din sa Unibersidad ng Far Eastern ng Manila, Pilipinas sa 3 taon bago sumapi sa Hukbong-dagat ng Estados Unidos noong 1959.</p> <p>Pakiusap, iboto po ako sa Martes, ika-3 ng Marso, 2014. Salamat po.</p> <p>/p/ Emilio Ramos Loyola</p>



FOR CITY TREASURER

MONICA COOPER

Occupation: Financial Investor

Qualifications:

M.P.A (Master of Public Administration)
 B.S. (Public Administration)
 California State University Dominguez Hills
 Government Administrator - 22 years
 User Utility Tax Oversight Committee Member
 (Mayor Appointed- City Council approved)

I seek the office of Carson City Treasurer because I believe I am uniquely qualified for the position. With 22 years of public sector experience, I have been afforded the opportunity to oversee the processing and allocation of millions of dollars in public agency funds. I have also participated in the development of guidelines and procedures to safeguard public funds and the audit of public funds.

My Five Points For the Treasurer's Office:

1. Implement educational requirements for the office of Treasurer
2. Deposit a portion of City of Carson in minority banks that are FDIC insured

This would immediately guarantee that our funds are protected by the Federal Reserve

3. Financial Reports provided to every resident on a semi-annual basis
4. Banks that carry our deposits will be required to provide services to our Senior Citizens
5. I will use my expertise to gain a greater return on city investments

Vote Monica Cooper

/s/ Monica Cooper

PARA TESORERO MUNICIPAL

MONICA COOPER

Ocupación: Inversionista Financiera

Curriculum Vitae:

M.P.A (Maestría en Administración Pública)
 Licenciatura (Administración Pública)
 Universidad Estatal de California, Dominguez Hills
 Administradora de Gobierno - 22 años
 Miembro del Comité de Supervisión del Impuesto a Usuarios de Servicios Públicos
 (Asignado por el Alcalde- aprobado por el Concejo Municipal)

Procuo el cargo de Tesorero Municipal de Carson porque creo que estoy especialmente calificada para la posición. Con 22 años de experiencia en el sector público, he tenido la oportunidad de supervisar el proceso y la distribución de millones de dólares en fondos de agencias públicas. También he participado en el desarrollo de pautas y procedimientos para salvaguardar fondos públicos y la auditoría de fondos públicos.

Mis Cinco Objetivos Para el Cargo de Tesorero:

1. Implementar requisitos educativos para el cargo de Tesorero
2. Depositar una parte del fondo de la Ciudad de Carson en bancos minoristas que están asegurados por la FDIC

Esto garantizaría de inmediato que nuestros fondos estarán protegidos por la Reserva Federal

3. Informes financieros proporcionados a cada residente semestralmente
4. Se exigirá a los bancos que realicen nuestros depósitos que brinden servicios a nuestros Ciudadanos Mayores
5. Usaré mi pericia para obtener una mayor rentabilidad sobre las inversiones en la ciudad

Vote por Monica Cooper

/f/ Monica Cooper

PARA INGT-YAMAN NG LUNSOD

MONICA COOPER

Trabaho: Mamumuhunan ng Pananalapi

Mga Kuwalipikasyon:

M.P.A (Dalubhasa sa Pamublikong Pangangasiwa)
 B.S. (Pamublikong Pangangasiwa)
 Unibersidad ng Estado ng California sa Dominguez Hills
 Tagapangasiwa ng Pamahalaan - 22 taon
 Miyembro ng Komite sa Pagbabantay ng Buwis sa Gumagamit ng Utilidad
 (Hinirang ng Alcalde- Inaprobahan ng Konseho ng Lunsod)

Hinahangad ko ang katungkulan ng Ingt-yaman ng Lunsod dahil naniniwala ako na ako'y tanging kuwalipikado para sa posisyon. May 22 taon ng karanasan sa pamublikong sektor, ako ay nagkaroon ng pagkakataong pangasiwaan ang pagproseso at paglalaan ng milyun-milyong dolyar na mga pondo ng pamublikong ahensiya. Ako ay lumahok din sa pagbuo ng mga patnubay at pamamaraan upang ipagsanggalang ang mga pamublikong pondo at ang pagsusuri ng mga pamublikong pondo.

Ang aking Limang Punto Para sa Katungkulan ng Ingt-yaman:

1. Ipatupad ang mga iniaatas na pang-edukasyon para sa katungkulan ng Ingt-yaman
2. Ideposito ang isang bahagi ng pondo ng Lunsod ng Carson sa mga minoryang bangko na nakaseguro sa FDIC

Ito ay agad na gagarantiya na ang ating mga pondo ay protektado ng Pederal na Reserba

3. Mga Ulat ng Pananalapi na ipinagkakaloob sa bawat residente dalawang beses sa isang taon
4. Ang mga bangkong nagdadala ng ating mga deposito ay aatasang magkaloob ng mga serbisyo sa ating mga Nakatatandang Mamamayan
5. Gagamitin ko ang aking kadalubhasaan upang makakuha ng mas malaking pakinabang sa mga pamumuhunan ng lunsod

Iboto po si Monica Cooper

/p/ Monica Cooper

IMPARTIAL ANALYSIS FOR MEASURE A

Measure A, if approved by the voters, would pass Ordinance No. 14-1544, extending the existing Utility Users' Tax ("UUT") of two percent (2%) on gas and electric utilities, and adding to this tax (at the same 2% rate) water, cable, and telecommunications utilities.

The existing UUT raises \$8 million annually for the city, with 80% (or \$6.4 million) of these revenues coming from commercial and industrial natural gas and electricity consumers. City staff estimates that adding water to the UUT could generate an additional \$700,000 to \$1 million, and adding cable to the UUT could generate another \$100,000 to \$150,000 for the city. Adding telecommunications to the UUT could generate additional funds but in an amount presently unknown to city staff.

On average, the UUT paid by city residents is estimated to be \$3.00 per month. Adding all of the utilities that would be subject to the extended UUT, the average UUT paid by city residents is estimated to be \$8.10 per month. Residential customers, 62 years or older whose name appears on the utility bill, and "lower income" households (as defined by State law) shall be exempt from and shall not pay any UUT.

The extended 2% UUT rate for Carson, even if new utilities are added, would continue to be lower than surrounding cities with UUTs, including: Cerritos, 10%, Los Angeles, 10%, Inglewood, 10%, Compton, 8.5%, Torrance, 6.5%, Hermosa Beach, 6%, Lawndale 5.5%, Long Beach, 5%, and Hawthorne, 5%.

Measure A was placed on the ballot by the vote of the City Council following a discussion of the need for additional city revenues. If Measure A is approved, all funds would be deposited into the city's general fund. Historically, in Carson the largest expenditure from the general fund is used to contract for law enforcement services, including the park teams and gang intervention, provided by Los Angeles County Sheriff's Department. Other examples of typical uses for general fund revenues include youth and senior programs, street and sidewalk repair, staffing the parks, graffiti removal, construction and maintenance of public parks and facilities, city recreational and park programs, the stroke center, and city special events.

Measure A also continues the citizens' oversight committee who receive reports from the City's Tax Administrator and make recommendations to the City Council. This committee, while not having decision-making authority over general fund expenditures because, by law, such authority remains with the City Council, will continue to provide oversight recommendations to the City Council.

A "Yes" vote means you support making permanent the 2% UUT on electric and natural gas utilities, and adding this tax (at the same 2% rate) water, cable, and telecommunications utilities. A "No" vote means you oppose making permanent the 2% UUT on electric and natural gas utilities, and adding this tax water, cable, and/or telecommunications utilities at this time. This measure would take effect only if a majority of those voting on this ballot measure cast a "Yes" vote at the March, 2015, general municipal election.

/s/ Sunny K. Soltani, City Attorney

ORDINANCE NO. 14-1544

AN ORDINANCE OF THE PEOPLE OF THE CITY OF CARSON, CALIFORNIA, AMENDING, EXTENDING, AND IMPOSING A TWO PERCENT (2%) UTILITY USERS' TAX ON ELECTRIC, GAS, AND WATER UTILITY USERS

WHEREAS, on March 17, 2009, the City Council declared the results of the election held on March 3, 2009, in which Measure C, a Utility Users Tax (UUT), was approved by the voters of the City of Carson;

WHEREAS, on October 21, 2014, the Carson City Council ordered an election to consider whether to extend the UUT to help pay for general fund expenditures; and

WHEREAS, on March 3, 2015, the voters of the City of Carson approved a measure extending the UUT on certain residential and nonresidential users of utilities within the City.

NOW, THEREFORE, THE PEOPLE OF THE CITY OF CARSON DO HEREBY ORDAIN AS FOLLOWS:

Section 1. Section 61103 of Chapter 11 of Article VI of the Carson Municipal Code is hereby amended, in its entirety, to read as follows:

“§ 61103. Definitions.

The following words and phrases whenever used in this section shall be construed as defined in this subsection.

- a. “Person” shall mean any domestic or foreign corporation, firm, association, syndicate, joint stock company, partnership of any kind, joint venture, club, business or common law trust, society, or individuals.
- b. “City” shall mean the city of Carson, a general law city & municipal corporation.
- c. “Gas” shall mean natural or manufactured gas or any alternate hydrocarbon fuel that may be substituted therefor provided by a gas corporation.
- d. “Telephone corporation,” “electrical corporation,” “gas corporation,” “water corporation,” and “cable television corporation” shall have the same meanings as defined in Sections 234, 218, 222, 241 and 215.5, respectively, of the California Public Utilities Code, except “electrical corporation,” “gas corporation,” and “water corporation” shall also be construed to include any municipality or public agency engaged in the selling or supplying of electrical power or gas or water to a service user.
- e. “Tax Administrator” shall mean the person designated by the City Manager to implement this chapter.
- f. “Service supplier” shall mean any entity required to collect or self-impose and remit a tax as imposed by this section.
- g. “Service user” shall mean a person required to pay a tax imposed by this section.
- h. “Month” shall mean a calendar month.
- i. “Non-utility supplier” shall mean: (a) a service supplier, other than an electrical corporation serving within the city, which generates electrical energy in capacities of at least fifty (50) kilowatts for its own use or for sale to others; or (b) a gas supplier other than a gas corporation, that sells or supplies gas to users within the city.
- j. “Lower-income households” means persons and families whose incomes do not exceed the qualifying limits for lower-income families as determined and published by the California Department of Housing and Community Development. (See California Health and Safety Code § 50079.5.)
- k. “Water” means potable water delivered to a person by means of pipes or mains but shall not include reclaimed or so-called “gray water” provided by a water corporation.
- l. “Telephone Communications Services” means telephone service, including cellular telephone service, and other telephone services that gain access to the public switched network (“PSN”) by means of various technologies by every person in the city using such services other than a telephone corporation.
- m. “Cable Television Services” means television programming provided by means of a cable delivery system on a pay-for-service basis by a cable television corporation.

Section 2. Section 61104 of Chapter 11 of Article VI of the Carson Municipal Code is hereby amended, in its entirety, to read as follows:

“§ 61104. Exemptions; Limitations.

- a. Nothing in this section shall be construed as imposing a tax upon any person when imposition of such tax upon that person would be in violation of the Constitution of the United States or that of the State of California.
- b. The City Council may, by minute order or resolution, establish one or more classes of persons or one or more classes of utility service otherwise subject to payment of a tax imposed by this section and provide that such classes of persons or service shall be exempt, in whole or in part from such tax.
- c. Notwithstanding any other provision of this chapter, residential customers shall be exempt from the payment of any utility users' tax if the household qualifies as any of the following: (a) households where the household resident whose name appears on the utility bill is age 62 years and older or (b) lower-income households as defined hereinabove.

d. The Tax Administrator shall prepare a list of the persons exempt from the provisions of this section by virtue of this subsection and furnish a copy thereof to each service supplier. The Tax Administrator shall make the final determination as to the eligibility for any exemption.”

Section 3. Section 61106.1 is hereby added to Chapter 11 of Article VI of the Carson Municipal Code to read, in its entirety, as follows:

“§ 61106.1. Water Users Tax.

a. There is hereby imposed a tax upon every person other than an retail water corporation using or consuming “Water” in the city. The tax imposed by this subsection shall be at the rate of not more than two (2%) percent of the charges made for such water usage or consumption by a retail water purveyor providing service in the city and shall be billed to and paid by the person using or consuming the water. The tax applicable to “Water” used or consumed and provided by a non-utility supplier shall be determined by applying the tax rate to the equivalent charge the water consumer or user would have incurred if the “Water” used had been provided by a retail water purveying entity serving the residents of the city. Rate schedules for this purpose shall be available from the city. Non-utility suppliers shall install, maintain and use an appropriate utility-type metering system which will enable compliance with this subsection. “Charges,” as used in this subsection, shall include charges made for: (1) metered potable water usage or consumption and (2) minimum charges for service, including customer charges, service charges, demand charges, standby charges, and all other annual and monthly charges, fuel or other costs adjustments, authorized by the California Public Utilities Commission.

b. The tax imposed in this subsection shall be collected from the water user by the water service supplier or non-utility supplier and remitted to the Tax Administrator in the manner set forth in this chapter or by order of the Tax Administrator. The amount of tax collected by a water service supplier or a non-utility supplier in one (1) month shall be remitted by U.S. mail to the Tax Administrator, postmarked on or before the last day of the following month.”

Section 4. Section 61106.2 is hereby added to Chapter 11 of Article VI of the Carson Municipal Code to read, in its entirety, as follows:

“61106.2 Telephone Communications Tax

a. There is hereby imposed a tax on the amounts paid for any international, interstate or intrastate “Telephone Communications Services” including cellular telephone service and other telephone services that gain access to the public switched network (PSN) by means of various technologies by every person in the city using such services other than a telephone corporation. The tax imposed by this subsection shall be at the rate of not more than two (2%) percent of the charges made for such “Telephone Communications Services” and shall be paid by the person paying for such services.

b. As used in this section, the term “charges” shall not include charges for any type of service or equipment furnished by a service supplied subject to public utility regulations during any period in which the same or similar services or equipment are also available for sale or lease from persons other than a service supplier subject to public utility regulation; nor shall the words “Telephone Communication Services” include land mobile service or maritime mobile services as defined in Section 2.1 of Title 47 of the Code of Federal Regulations, as said section existed on January 1, 1970 which do not gain access to the public switched network (PSN). The term “Telephone Communication Services” refers to that service which provides access to a telephone system and the privilege of telephone quality communication with substantially all persons having telephone stations which are part of such telephone system.

c. The tax imposed by this section shall be collected from the “Telephone Communication Services” user by the person providing the telephone communication services, or the person receiving payment for such services. The amount of the tax collected in one month shall be remitted to the Tax Administrator in the manner set forth in this chapter or by order of the Tax Administrator. The amount of tax collected by the person providing the “Telephone Communication Services,” or the person receiving payment for such services in one (1) month shall be remitted by U.S. mail to the Tax Administrator, postmarked on or before the last day of the following month.

d. Notwithstanding the provisions of subsection a. of this section, the tax imposed under this section shall not be imposed upon any person for using “Telephone Communication Services” to the extent that the amounts paid for such services are exempt from or not subject to the tax imposed under Division 2, Part 20 of the California Revenue and Taxation Code, or the tax imposed under Section 4251 of the Internal Revenue Code, as that section was interpreted by the Internal Revenue Service before May 25, 2006.”

Section 5. Section 61106.3 is hereby added to Chapter 11 of Article VI of the Carson Municipal Code to read, in its entirety, as follows:

“61106.3 Cable Television Tax

a. There is hereby imposed a tax upon every person in the city using “Cable Television Services” other than a cable television corporation. The tax imposed by this subsection shall be at the rate of not more than two (2%) percent of the charges made for such “Cable Television Services” and shall be paid by the person paying for such service.

b. The amount of the tax collected in one month shall be remitted to the Tax Administrator in the manner set forth in

this chapter or by order of the Tax Administrator. The amount of tax collected by the person providing the “Cable Television Services” or the person receiving payment for such services in one (1) month shall be remitted by U.S. mail to the Tax Administrator, postmarked on or before the last day of the following month.”

Section 6. Section 61116 of Chapter 11 of Article VI of the Carson Municipal Code is hereby repealed, in its entirety.

Section 7. Section 61117 of Chapter 11 of Article VI of the Carson Municipal Code is hereby amended to read, in its entirety, as follows:

“§ 61117. Operative Date.

Under the provisions of Government Code section 36937, this ordinance, and the amendments to Chapter 11 of Article VI of the Carson Municipal Code shall become effective immediately upon passage of this enacting ordinance. The tax imposed under this section shall continue to apply to bills rendered on or after ninety (90) days or as soon thereafter as the respective utilities are physically and mechanically able to get “on line” for the imposition of charges (not more than 60 days).

Section 8. Except as otherwise amended or repealed herein, all other provisions of Chapter 11 of Article VI, of the Carson Municipal Code, shall remain in full force and effect.

Section 9. If any subsection, subdivision, paragraph, sentence, clause or phrase of this ordinance or any part thereof is for any reason held to be unconstitutional, such decision shall not affect the validity of the remaining portion of this ordinance or any part thereof. The people of the City of Carson hereby declare that they would have passed each subsection, subdivision, paragraph, sentence, clause, or phrase thereof, irrespective of the fact that any one or more subsection, subdivision, paragraph, sentence, clause, or phrase be declared unconstitutional.

I, _____, the duly appointed elections official of the City of Carson, California, do hereby certify that Ordinance No. 015-___ was Passed, Approved, and Adopted by the People of the City of Carson, California, voting on the ___ day of March, 2015.

Elections Official, City of Carson

ANÁLISIS IMPARCIAL DE LA INICIATIVA DE LEY A

La Iniciativa de Ley A, de ser aprobada por los electores, aprobaría la Ordenanza No. 14-1544, que extiende el Impuesto a Usuarios de Servicios Públicos ("UUT") existentes al dos por ciento (2%) en servicios públicos de gas y electricidad y que agrega a este impuesto (en la misma tasa del 2%) los servicios públicos de agua, cable y telecomunicaciones.

El UUT existente aumenta \$8 millones anualmente para la ciudad, con el 80% (o \$6.4 millones) de estas rentas que provienen de consumidores industriales y comerciales de gas natural y electricidad. El personal de la ciudad estima que agregar el agua al UUT generaría \$700,000 a \$1 millón adicionales, y agregar el cable al UUT podría generar otros \$100,000 a \$150,000 para la ciudad. Agregar telecomunicaciones al UUT podría generar fondos adicionales pero en una cantidad actualmente desconocida por el personal de la ciudad.

En promedio, se calcula que el UUT pagado por los residentes de la ciudad es \$3.00 por mes. Agregando todos los servicios públicos que pudieran estar sujetos al UUT extendido, el promedio de UUT pagado por los residentes de la ciudad sería de \$8.10 por mes. Los clientes residenciales, de 62 años o mayores cuyo nombre aparece en la factura de servicios públicos, y grupos familiares de "bajos ingresos" (según lo define la ley Estatal) estarán exentos y no pagarán ningún UUT.

La tasa extendida de UUT del 2% para Carson, incluso si se agregan nuevos servicios públicos, seguiría siendo más baja que en ciudades circundantes con UUT, incluyendo: Cerritos, 10%, Los Ángeles, 10%, Inglewood, 10%, Compton, 8.5%, Torrance, 6.5%, Hermosa Beach, 6%, Lawndale 5.5%, Long Beach, 5%, y Hawthorne, 5%.

La Iniciativa de Ley A se colocó en la boleta electoral por el voto del Concejo Municipal luego de un debate sobre la necesidad de rentas municipales adicionales. Si la Iniciativa de Ley A es aprobada, todos los fondos se depositarán en el fondo general de la ciudad. Históricamente, en Carson los gastos más grandes del fondo general se utilizan para contratar servicios de aplicación de la ley, que incluyen los equipos de parques e intervención de pandillas, provistos por el Departamento del Alguacil del Condado de Los Ángeles. Otros ejemplos de usos típicos de las rentas del fondo general incluyen programas para jóvenes y personas mayores, reparaciones de calles y aceras, contratación en los parques, remoción de graffiti y mantenimiento de parques e instalaciones públicos, programas municipales recreativos y de parques, el centro de natación y eventos especiales en la ciudad.

La Iniciativa de Ley A también continúa con el comité de supervisión ciudadana que recibe informes del Administrador de Impuestos de la Ciudad y hace recomendaciones al Concejo Municipal. Este comité, que no tiene la autoridad para tomar decisiones sobre gastos del fondo general porque, por ley, tal autoridad permanece en el Concejo Municipal, continuará proporcionando recomendaciones de supervisión al Concejo Municipal.

Un voto "A Favor" significa que usted apoya hacer permanente el UUT del 2% en los servicios públicos de electricidad y gas natural, y agregar este impuesto (a la misma tasa del 2%) a los servicios públicos de agua, cable y telecomunicaciones. Un voto "En Contra" significa que se opone a hacer permanente el UUT del 2% en los servicios públicos de electricidad y gas natural, y agregar este impuesto a los servicios públicos de agua, cable y/o telecomunicaciones al mismo tiempo. Esta iniciativa de ley entraría en vigencia únicamente si la mayoría de los electores en esta boleta electoral emite un voto "A Favor" en la elección municipal general de marzo de 2015.

/f/ Sunny K. Soltani, Abogado de la Ciudad

ORDENANZA NO. 14-1544

UNA ORDENANZA DEL PUEBLO DE LA CIUDAD DE CARSON, CALIFORNIA, ENMENDANDO, EXTENDIENDO, Y GRAVANDO UN IMPUESTO A LOS USUARIOS DE SERVICIOS PÚBLICOS DE ELECTRICIDAD, GAS Y AGUA DEL DOS POR CIENTO (2%)

CONSIDERANDO, el 17 de marzo de 2009, el Concejo Municipal anunció los resultados de la elección llevada a cabo el 3 de marzo de 2009, en la que la Iniciativa de Ley C, un Impuesto a Usuarios de Servicios Públicos (UUT), fue aprobada por los electores de la Ciudad de Carson;

CONSIDERANDO, el 21 de octubre de 2014, el Concejo Municipal de Carson llamó a elecciones para considerar extender el UUT para ayudar a pagar por los gastos del fondo general; y

CONSIDERANDO, el 3 de marzo de 2015, los electores de la Ciudad de Carson aprobaron una iniciativa de ley que extiende el UUT sobre ciertos usuarios residenciales y no residenciales de servicios públicos en la Ciudad.

AHORA, POR CONSIGUIENTE, EL PUEBLO DE LA CIUDAD DE LOS ÁNGELES DECRETA LO SIGUIENTE:

Sección 1. La Sección 61103 del Capítulo 11 del Artículo VI del Código Municipal de Carson por la presente se enmienda, en su totalidad, para que rece lo siguiente:

“§ 61103. Definiciones.

Cada vez que se utilicen las siguientes palabras y frases en esta sección se interpretarán como se define en esta subsección:

- a. “Persona” significa cualquier corporación local o extranjera, firma, asociación, agrupación, sociedad por acciones, emprendimiento conjunto, club, negocio o fideicomiso por derecho consuetudinario, sociedad o individuos.
- b. “Ciudad” significa la ciudad de Carson, una ciudad de ley general y corporación municipal.
- c. “Gas” significa gas natural o manufacturado o cualquier otro tipo de combustible hidrocarburo alternativo que por lo tanto puede ser sustituido proporcionado por una corporación de gas.
- d. “Corporación de teléfono,” “corporación de electricidad,” “corporación de gas,” “corporación de agua,” y “corporación de televisión por cable” tendrán los mismos significados según se define en las Secciones 234, 218, 222, 241 y 215.5, respectivamente, del Código de Servicios Públicos de California, excepto que se interpretará que “corporación de electricidad”, “corporación de gas,” y “corporación de agua” incluyen cualquier agencia pública o municipal involucrada en la venta o suministro de energía eléctrica o gas o agua a un usuario del servicio.
- e. “Administrador de Impuesto” significa la persona designada por el Administrador Municipal para que implemente este capítulo.
- f. “Proveedor de servicios” significa cualquier entidad que se le exige que cobre o grave y remita un impuesto según lo grava esta sección.
- g. “Usuario del servicio” significa una persona a la que se le exige pagar un impuesto según lo grava esta sección.
- h. “Mes” significa un mes calendario.
- i. “Proveedor de servicio no público” significa: (a) un proveedor de servicios, que no sea una corporación de electricidad en la ciudad, que genere energía eléctrica en capacidades de al menos cincuenta (50) kilovatios para su uso propio o para venta a otros; o (b) un proveedor de gas que no sea una corporación de gas, que vende o suministra gas a los usuarios dentro de la ciudad.
- j. “Grupos familiares de bajos ingresos” significa personas y familias cuyos ingresos no exceden los límites para familias de bajos ingresos según lo determina y lo ha publicado el Departamento de Vivienda y Desarrollo Comunitario de California. (Ver el Código de Salud y Seguridad de California § 50079.5.)
- k. “Agua” significa agua potable proporcionada a una persona a través de cañerías o redes pero no incluye agua reciclada o la denominada “agua gris” suministrada por una corporación de agua.
- l. “Servicios de Comunicación Telefónica” significa el servicio telefónico, incluyendo el servicio de telefonía celular, y otros servicios de telefonía que brindan acceso a la red pública conmutada (“PSN”) a través de diversas tecnologías por parte de cualquier persona en la ciudad que utilice tales servicios que no sean los de una corporación telefónica.
- m. “Servicios de Televisión por Cable” significa la programación de televisión proporcionada a través de un sistema de suministro de cable de pago por servicio por parte de una corporación de televisión por cable.

Sección 2. La Sección 61104 del Capítulo 11 del Artículo VI del Código Municipal de Carson por la presente se enmienda, en su totalidad, para que rece lo siguiente:

“§ 61104. Exenciones; Limitaciones.

- a. Ninguna parte de esta sección se interpretará como el gravamen de un impuesto sobre cualquier persona cuando dicho gravamen sobre esa persona constituya una violación a la Constitución de los Estados Unidos o la del Estado de California.
- b. El Concejo Municipal podría, por orden de acta o resolución, establecer una o más clases de personas o una o más clases de servicios públicos que de otro modo estarían sujetos al pago de un gravamen de un impuesto según lo determina esta sección y siempre y cuando tales clases de personas o servicios estén exentos, por completo o en parte de tal gravamen.
- c. Independientemente de cualquier otra provisión de este capítulo, los clientes residenciales estarán exentos del pago de todo impuesto a los servicios públicos si el grupo familiar reúne alguno de los siguientes requisitos: (a) grupos familiares en los que el residente del grupo familiar cuyo nombre aparece en la factura de servicios públicos tiene 62 años

o más o (b) grupos familiares de bajos ingresos como se describió anteriormente.

d. El Administrador de Impuestos preparará una lista de las personas exentas a las provisiones de esta sección en virtud de esta subsección y proporcionará una copia de ésta a cada proveedor de servicios. El Administrador de Impuestos tomará la decisión definitiva respecto de la elegibilidad para cualquier exención.”

Sección 3. La Sección 61106.1 del Capítulo 11 del Artículo VI del Código Municipal de Carson por la presente se enmienda, en su totalidad, para que rece lo siguiente:

“§ 61106.1. Impuesto a Usuarios de Agua

a. Por medio de la presente se grava un impuesto a cada persona que no sea una corporación de venta minorista de agua que utilice o consuma “Agua” en la ciudad. El impuesto gravado por esta subsección será de una tasa de no más del dos (2%) por ciento de los cargos realizados por dicho uso o consumo de agua por parte de un proveedor de venta minorista de agua que provea el servicio en la ciudad y será facturado y pagado por la persona que usa o consume el agua. El impuesto aplicable al “Agua” usada o consumida y suministrada por un proveedor de servicio no público será determinado al aplicar la tasa impositiva al cargo equivalente en el que el consumidor o usuario de agua hubiera incurrido si el “Agua” usada hubiera sido suministrada por un proveedor de venta minorista de agua que sirviera a los residentes de la ciudad. El programa de tarifas para este propósito estará disponible de parte de la ciudad. Los proveedores de servicios no públicos instalarán, mantendrán y utilizarán un sistema medidor adecuado al tipo de servicio público que posibilitará el cumplimiento de esta subsección. “Cargos”, en conformidad con esta subsección, incluirá los cargos aplicados por: (1) uso o consumo de agua potable que se determina por medidores y (2) cargos mínimos por el servicio, que incluyen cargos de servicio, cargos sobre demanda, cargos por repuestos, y otros cargos mensuales y anuales, combustible u otros ajustes de costos, autorizados por la Comisión de Servicios Públicos de California.

b. El impuesto gravado en esta subsección será cobrado al usuario de agua por parte del proveedor del suministro de agua o un proveedor de servicios no públicos y será remitida al Administrador de Impuestos en la manera establecida en este capítulo o por orden del Administrador de Impuestos. La suma total de impuestos recaudados por el proveedor del suministro de agua o proveedor de servicios no públicos en un (1) mes será remitida por correo al Administrador de Impuestos, matasellada el último día o antes del último día del mes siguiente.”

Sección 4. La Sección 61106.2 del Capítulo 11 del Artículo VI del Código Municipal de Carson por la presente se enmienda, en su totalidad, para que rece lo siguiente:

“61106.2 Impuesto a las Comunicaciones Telefónicas

a. Por la presente se grava un impuesto sobre la suma total pagada por cualquier “Servicio de Comunicaciones Telefónicas” internacional, interestatal o intraestatal, incluyendo el servicio de telefonía celular y otros servicios de telefonía que brindan acceso a la red pública conmutada (“PSN”) a través de diversas tecnologías por parte de cualquier persona en la ciudad que utilice tales servicios que no sean los de una corporación telefónica. El impuesto gravado por esta subsección será de una tasa de no más del dos (2%) por ciento de los cargos realizados por dichos “Servicios de Comunicación Telefónica” y será pagado por la persona que usa tales servicios.

b. De conformidad con esta sección, el término “cargos” no incluirá cargos de ningún tipo de servicio o equipo suministrado por un proveedor sujeto a regulaciones de servicios públicos durante cualquier periodo en el que el mismo o similar servicio o equipo esté también disponible para la venta o arrendamiento por parte de personas que no sean un proveedor sujeto a regulaciones de servicios públicos; ni las palabras “Servicios de Comunicación Telefónica” incluyen servicio móvil terrestre o servicio móvil marítimo según se define en la Sección 2.1 del Título 47 del Código Federal de Regulaciones, dado que dicha sección, ya existente al 1 de enero de 1970, no brinda acceso a la red pública conmutada (PSN). El término “Servicios de Comunicación Telefónica” refiere a aquel servicio que proporciona acceso a un sistema telefónico y el privilegio de comunicación telefónica de calidad con prácticamente todas las personas que tienen centrales telefónicas que son parte del tal sistema telefónico.

c. El impuesto gravado por esta subsección será cobrado al usuario de “Servicios de Comunicación Telefónica” por parte de la persona que provee los servicios de comunicación telefónica, o la persona que recibe el pago por tales servicios. La suma total de impuestos recaudados en un mes será remitida al Administrador de Impuestos en la manera establecida en este capítulo o por orden del Administrador de Impuestos. La suma total de impuestos recaudados por la persona que provee los “Servicios de Comunicación Telefónica,” o la persona que recibe el pago por tales servicios en un (1) mes será remitida por correo al Administrador de Impuestos, matasellada el último día o antes del último día del mes siguiente.

d. Independientemente de las provisiones de la subsección a. de esta sección, el impuesto gravado bajo esta sección no será gravado sobre cualquier persona por utilizar los “Servicios de Comunicación Telefónica” en la medida en que la suma total pagada por tales servicios esté exenta o no esté sujeta al impuesto gravado en virtud de la División 2, Parte 20 del Código de Renta e Impuestos de California, o el impuesto gravado según la Sección 4251 del Código de Impuestos Internos, según lo interpretado por el Servicio de Rentas Internas antes del 25 de mayo de 2006.”

Sección 5. La Sección 61106.3 del Capítulo 11 del Artículo VI del Código Municipal de Carson por la presente se enmienda, en su totalidad, para que rece lo siguiente:

“61106.3 Impuesto a la Televisión por Cable

a. Por la presente se grava un impuesto a cada persona en la ciudad que utiliza “Servicios de Televisión por Cable” que no sean los de una corporación de televisión por cable. El impuesto gravado por esta subsección será de una tasa de no más del dos (2%) por ciento de los cargos realizados por dichos “Servicios de Televisión por Cable” y será pagado por la persona que usa tales servicios.

b. La suma total de impuestos recaudados en un mes será remitida al Administrador de Impuestos en la manera establecida en este capítulo o por orden del Administrador de Impuestos. La suma total de impuestos recaudados por la persona que provee los “Servicios de Televisión por Cable” o la persona que recibe el pago por tales servicios en un (1) mes será remitida por correo de los EE.UU. al Administrador de Impuestos, matasellada el último día o antes del último día del mes siguiente.”

Sección 6. La Sección 61116 del Capítulo 11 del Artículo VI del Código Municipal de Carson por la presente es abrogada, en su totalidad.

Sección 7. La Sección 61117 del Capítulo 11 del Artículo VI del Código Municipal de Carson por la presente se enmienda, en su totalidad, para que rece lo siguiente:

“§ 61117. Fecha de Entrada en Vigor.

En virtud de las provisiones de la sección 36937 del Código de Gobierno, esta ordenanza, y las enmiendas al Capítulo 11 del Artículo VI del Código Municipal de Carson entrarán en vigor inmediatamente después de la aprobación de esta ordenanza. El impuesto gravado por esta sección continuará aplicándose en las facturas declaradas en o después de noventa (90) días o cuando sea posible posteriormente en la medida en que las empresas de servicios públicos respectivas sean física y mecánicamente capaces de ingresar “en línea” para el gravamen de los cargos (no más de 60 días).

Sección 8. Excepto que se enmiende o se abroge lo contrario, todas las demás provisiones del Capítulo 11 del Artículo VI del Código Municipal de Carson, deberán mantenerse en total vigor y efecto.

Sección 9. Si alguna subsección, subdivisión, párrafo, oración, cláusula o frase de esta ordenanza o cualquiera de las partes es considerada, por cualquier razón, inconstitucional, tal decisión no afectará la validez de la parte restante de esta ordenanza o cualquier parte de ella. El pueblo de la Ciudad de Carson por medio de la presente declara que habrían aprobado cada subsección, subdivisión, párrafo, oración, cláusula o frase, independientemente del hecho de que una o más subsecciones, subdivisiones, párrafos, oraciones, cláusulas o frases se declaren inconstitucionales.

Yo, _____, el funcionario electoral debidamente nombrado de la Ciudad de Carson, California, certifico por la presente que la Ordenanza No. 015-____ fue Aprobada y Adoptada por el Pueblo de la Ciudad de Carson, California, que votó el día ____ de marzo de 2015.

Funcionario Electoral, Ciudad de Carson

WALANG-PINAPANIGANG PAGSUSURI SA PANUKALA A

Ang Panukala A, kung aprobahan ng mga botante, ay magpapasa sa Ordinansa Blg. 14-1544, nagpapalawig sa kasalukuyang Buwis sa mga Gumagamit ng Utilidad (“UUT”) na dalawang porsiyento (2%) sa mga utilidad na gas at kuryente, at pagdaragdag sa buwis na ito (sa kaparehong antas na 2%) ng mga utilidad na tubig, kable, at telekomunikasyon.

Ang kasalukuyang UUT ay lumilikom ng \$8 milyon taun-taon para sa lunsod, na ang 80% (o \$6.4 na milyon) ng mga kitang ito ay galing sa mga gumagamit ng pangkomersiyo at pang-industriyang natural na gas at kuryente. Tinatantiya ng mga tauhan ng Lunsod na ang pagdaragdag ng tubig sa UUT ay makalilikha ng karagdagang \$700,000 hanggang \$1 milyon, at ang pagdaragdag ng kable sa UUT ay makalilikha ng \$100,000 hanggang \$150,000 para sa lunsod. Ang pagdaragdag ng telekomunikasyon sa UUT ay makalilikha ng mga karagdagang pondo pero sa isang halagang sa ngayon ay hindi pa alam ng mga tauhan ng lunsod.

Sa pangkaraniwan, ang UUT na ibinabayad ng mga residente ng lunsod ay tinatantiyang \$3.00 kada buwan. Sa pagdaragdag ng lahat ng mga utilidad na sasailalim sa pinalawig na UUT, ang pangkaraniwang UUT na babayaran ng mga residente ng lunsod ay tinatantiyang \$8.10 kada buwan. Ang mga parukyanong pantahanan, 62 taon o mas matanda na ang pangalan ay lumilitaw sa singil sa utilidad, at “maliit ang kita” na mga sambahayan (gaya ng nilinaw ng batas ng Estado) ay dapat na hindi saklaw at hindi dapat magbayad ng anumang UUT.

Ang pinalawig na 2% na antas ng UUT para sa Carson, kahit na magdagdag ng mga bagong utilidad, ay patuloy na magiging mas mababa kaysa mga nakapaligid na lunsod na may mga UUT, kabilang ang: Cerritos, 10%, Los Angeles, 10%, Inglewood, 10%, Compton, 8.5%, Torrance, 6.5%, Hermosa Beach, 6%, Lawndale 5.5%, Long Beach, 5%, at Hawthorne, 5%.

Ang Panukala A ay inilagay sa balota sa pamamagitan ng boto ng Konseho ng Lunsod kasunod ng pagtalakay sa panganggailangan ng mga karagdagang kita ng lunsod. Kung ang Panukala A ay aprobahan, lahat ng mga pondo ay idedeposito sa pangkalahatang pondo ng lunsod. Sa kasaysayan, sa Carson ang pinakamalaking paggasta mula sa pangkalahatang pondo ay ginagamit upang makipagkontrata para sa mga serbisyong pagpapatupad ng batas, kabilang ang mga pangkat sa parke at pagpigil sa gang, ipinagkakaloob ng Kagawaran ng Syerip ng County ng Los Angeles. Ang ibang mga halimbawa ng mga pangkaraniwang paggamit ng mga kita ng pangkalahatang pondo ay kabilang ang mga programa sa kabataan at nakatatanda, pagkukumpuni ng kalye at bangketa, paglalagay ng mga tauhan sa mga parke, pagtanggap ng grapiti, konstruksiyon at pagpapanatili ng mga pampublikong parke at pasilidad, mga programa sa libangan at parke ng lunsod, sentro ng istrok, at mga natatanging ginaganap sa lunsod.

Ang Panukala A ay nagpapatuloy din sa komite sa pagbabantay ng mamamayan na tumatanggap ng mga ulat mula sa Tagapangasiwa ng Buwis ng Lunsod at gumagawa ng mga rekomendasyon sa Konseho ng Lunsod. Ang komiteng ito, habang walang awtoridad na gumawa ng desisyon tungkol sa mga paggasta ng pangkalahatang pondo dahil, ayon sa batas, ang mga naturang awtoridad ay nananatili sa Konseho ng Lunsod, ay patuloy na magkakaloob sa Konseho ng Lunsod ng mga rekomendasyon sa pangangasiwa.

Ang botong “Oo” ay nangangahulugang sinusupportahan mo na gawing permanente ang 2% na UUT sa mga utilidad ng kuryente at natural na gas, at pagdaragdag ng buwis na ito (sa katulad ng antas na 2%) sa mga utilidad na tubig, kable, at telekomunikasyon. Ang botong “Hindi” ay nangangahulugang sinasalungat mo ang 2% na UUT sa mga utilidad na kuryente at natural na gas, at pagdaragdag nitong buwis sa mga utilidad na tubig, kable, at/o telekomunikasyon sa panahong ito. Ang panukalang ito ay magkakabisa lamang kung ang isang mayoriya ng mga bumoto sa panukala sa balota na ito ay bumoto ng botong “Oo” sa pangkalahatang halalang munisipal, sa Marso, 2015.

/p/ Sunny K. Soltani, Abugado ng Lungsod

ISANG ORDINANSA NG MGA TAO NG LUNSOD NG CARSON, CALIFORNIA, NA NAGSUSUSOG, NAGPAPALAWIG, AT NAGPAPATAW NG DALAWANG PORSIYENTONG (2%) BUWIS SA MGA GUMAGAMIT NG UTILIDAD SA MGA GUMAGAMIT NG KURYENTE, GAS, AT TUBIG

SAPAGKA'T, noong ika-17 ng Marso, 2009, idineklara ng Konseho ng Lunsod ang mga resulta ng halalang ginanap noong ika-3 ng Marso, 2009, kung saan ang Panukala C, isang Buwis sa mga Gumagamit ng Utilidad (UUT), ay inaprobahan ng mga botante ng Lunsod ng Carson;

SAPAGKA'T, noong ika-21 ng Oktubre, 2014, ang Konseho ng Lunsod ng Carson ay nag-utos ng isang halalan upang isaalang-alang kung palalawigin ang UUT upang makatulong na magbayad para sa mga paggasta ng pangkalahatang pondo; at

SAPAGKA'T, noong ika-3 ng Marso, 2015, inaprobahan ng mga botante ng Lunsod ng Carson ang isang panukalang nagpapalawig sa UUT sa mga partikular na gumagamit mga utilidad na pantahanan at di-pantahanan sa loob ng Lunsod.

NGAYON, DAHIL DITO, ANG MGA TAO NG LUNSOD NG CARSON AY NAGTATADHANA NG MGA SUMUSUNOD:

Seksiyon 1. Seksiyon 61103 ng Kabanata 11 ng Artikulo VI ng Kodigong Munisipal ng Carson ay sinusugan sa pamamagitan nito, sa kabuuan nito, upang mabasang gaya ng mga sumusunod:

“§ 61103. Mga Pagpapakahulugan.

Ang mga sumusunod na salita at prase tuwing gagamitin sa seksiyong ito ay dapat bigyang-kahulugan gaya ng nilinaw sa subseksiyong ito.

- a. “Tao” ay dapat mangahulugan na anumang domestiko o banyagang korporasyon, kompanya, kapisanan, sindikato, kompanya ng pinagsamang sapi, anumang uri ng sosyohan, magkasamang pakikipagsapalaran, klab, negosyo o karaniwang batas na ipinagkakatiwala, samahan, o mga indibidwal.
- b. “Lunsod” ay dapat mangahulugan ng lunsod ng Carson, isang lunsod ng pangkalahatang batas at korporasyong munisipal.
- c. “Gas” ay dapat mangahulugan ng natural o ginawang gas o anumang panghaliling haydrokarbon na gatong na maaaring ipalit na ipinagkakaloob ng isang korporasyon ng gas.
- d. “Korporasyon ng telepono,” “korporasyon ng kuryente,” “korporasyon ng gas,” “korporasyon ng tubig,” at “korporasyon ng kableng telebisyon” ay dapat magtaglay ng mga kahulugan na katulad ng nilinaw sa mga Seksiyon 234, 218, 222, 241 at 215.5, ayon sa pagkakasunod-sunod, ng Kodigo sa mga Pampublikong Utilidad, maliban sa ang “korporasyon ng kuryente,” “korporasyon ng gas,” “korporasyon ng tubig” ay dapat ding bigyang-kahulugan na kasama ang anumang munisipalidad at pampublikong ahensiya na gumagawa ng pagbebenta o pagsusuplay ng kuryente o gas o tubig sa isang gumagamit ng serbisyo.
- e. “Tagapangasiwa ng Buwis” ay dapat mangahulugan na ang taong itinalaga ng Tagapamahala ng Lunsod upang ipatupad ang kabanatang ito.
- f. “Tagasuplay ng serbisyo” ay dapat mangahulugan na anumang entidad na inaatasang sumingil o sariling magpataw at magpadala ng isang buwis na ipinataw ng seksiyong ito.
- g. “Gumagamit ng serbisyo” ay dapat mangahulugan ng isang taong inaatasan na magbayad ng isang buwis na ipinataw ng seksiyong ito.
- h. “Buwan” ay dapat mangahulugan ng isang buwan sa kalendaryo.
- i. “Di-utilidad na tagasuplay” ay dapat mangahulugan ng: (a) isang tagasuplay ng serbisyo, iba sa korporasyon ng kuryente na naglilingkod sa loob ng lunsod, na lumilikha ng enerhiyang kuryente sa mga kapasidad na hindi kukulangin sa limampung (50) kilowatt para sa sariling paggamit nito o para sa pagbebenta sa iba; o (b) tagasuplay ng gas na iba sa korporasyon ng gas, na nagbebenta o nagsusuplay ng gas sa mga gumagamit sa loob ng lunsod.
- j. “Mga sambahayang maliit ang kita” ay nangangahulugang mga tao at pamilya na ang mga kita ay hindi humihigit sa mga limitasyon sa pagiging kuwalipikado para sa mga pamilyang maliit ang kita gaya ng ipinasiya at inilathala ng Kagawaran ng Pabahay at Pagpapaunlad ng Komunidad ng California. (Tingnan ang § 50079.5 ng Kodigo sa Kalusugan at Kaligtasan ng California.)
- k. “Tubig” ay nangangahulugang naiinom na tubig na inihatid sa isang tao sa pamamagitan ng mga tubo o pangunahing daluyan pero hindi dapat kabilang ang muling kinuha o tinatawag na “abuhing tubig” na ipinagkakaloob ng isang korporasyon ng tubig.
- l. “Mga Serbisiyong mga Komunikasyon sa Telepono” ay nangangahulugang serbisyo ng telepono, kabilang ang serbisyo ng selular na telepono, at ibang mga serbisyo ng telepono na nakagagamit ng pampublikong nakasuwits na ugnayan (“PSN”) sa pamamagitan ng iba’t ibang mga teknolohiya ng bawat tao sa lunsod na gumagamit ng mga naturang serbisyo na iba sa isang korporasyon ng telepono.
- m. “Mga Serbisyo ng Kableng Telebisyon” ay nangangahulugang mga pagprograma sa telebisyon na ipinagkakaloob sa pamamagitan ng isang kableng sistema ng paghahatid na bayad-para-sa-serbisyo ng isang korporasyon ng kableng telebisyon.

Seksiyon 2. Seksiyon 61104 ng Kabanata 11 ng Artikulo VI ng Kodigong Munisipal ng Carson ay sinusugan sa pamamagitan nito, sa kabuuan nito, upang mabasang gaya ng mga sumusunod:

“§ 61104. Mga Pagkalibre; mga Limitasyon.

- a. Wala sa artikulong ito na dapat ipakahulugan na nagpapataw ng isang buwis sa sinumang tao kung ang

pagpapataw ng buwis na iyon sa taong iyon ay lumalabag sa Saligang-batas ng Estados Unidos o ng Estado ng California.

b. Ang Konseho ng Lunsod ay maaari, sa pamamagitan ng utos sa katitikan o resolusyon, magtatag ng isa higit na mga uri ng mga tao o isa o higit na mga uri ng serbisyo ng utilidad na sasailalim sa pagbabayad ng buwis na ipinataw ng seksiyong ito at itadhana na ang mga naturang uri ng mga tao o serbisyo ay dapat na hindi saklaw, sa kabuuan o sa bahagi ng naturang buwis.

c. Sa kabila ng anumang ibang tadhana ng kabanatang ito, ang mga parokyanong pantahanan ay dapat na hindi saklaw ng pagbabayad ng anumang buwis sa mga gumagamit ng utilidad kung ang sambahayan ay kuwalipikado bilang alinman sa mga sumusunod: (a) mga sambahayan kung saan ang residente ng sambahayan na ang pangalan ay lumilitaw sa singil sa utilidad ay 62 taong gulang at mas matanda o (b) mga sambahayan na maliit ang kita gaya ng nilinaw sa itaas.

d. Ang Tagapangasiwa ng Buwis ay dapat maghanda ng isang listahan ng mga taong hindi saklaw ng mga tadhana ng seksiyong ito dahil sa subseksiyong ito at magkaloob ng isang kopya nito sa bawat tagasuplay ng serbisyo. Ang Tagapangasiwa ng Buwis ay dapat gumawa ng pangwakas na pagpapasiya tungkol sa pagiging karapat-dapat para sa anumang pagkalibre.”

Seksiyon 3. Seksiyon 61106.1 ay idinaragdag sa pamamagitan nito sa Kabanata 11 ng Artikulo VI ng Kodigong Munisipal ng Carson, sa kabuuan nito, gaya ng mga sumusunod:

“§ 61106.1. Buwis sa mga Gumagamit ng Tubig.

a. Sa pamamagitan nito ay may ipinataw na buwis sa bawat taong iba sa isang korporasyon ng tinging tubig na gumagamit o kumokonsumo ng “Tubig” sa lunsod. Ang buwis na ipinataw ng subseksiyong ito ay dapat na sa antas na higit hihigit sa dalawang (2%) porsiyento ng mga singil na ginawa para sa naturang paggamit o pagkonsumo ng tubig ng isang tagahatid ng tinging tubig na nagkaloob ng serbisyo sa lunsod at dapat singilin sa at bayaran ng taong gumagamit o kumokonsumo ng tubig. Ang buwis na angkop sa “Tubig” na ginagamit o kinokonsumo at ipinagkaloob ng isang di-utilidad na tagasuplay ay dapat pagpapasiyahan sa pamamagitan ng paggamit ng antas ng buwis na kapantay ng singil na makukuha ng kumokonsumo o gumagamit ng tubig kung ang “Tubig” na ginamit ay ipinagkaloob ng isang entidad na naghahatid ng tinging tubig sa mga residente ng lunsod. Ang mga iskediyul ng antas para sa layuning ito ay dapat makuha mula sa lunsod. Ang mga di-utilidad na tagasuplay ay dapat mag-instala, magpanatili at gumamit ng angkop na uring-utilidad na sistema ng metro na magbibigay ng kakayahan para sa pagsunod sa subseksiyong ito. “Mga Singil,” gaya ng pagkakagamit sa subseksiyong ito, ay dapat kabilang ang mga singil na ginawa para sa: (1) ginamitan ng metro na paggamit o pagkonsumo ng naiinom na tubig at (2) pinakamababang mga singil para sa serbisyo, kabilang ang mga singil sa parokyo, mga singil sa serbisyo, mga singil ayon sa pangangailangan, mga nakaabang na singil, at lahat ng ibang mga taunan at buwanang singil, gatong o ibang mga gastos sa mga pag-aakma, ipinahintulot ng Komisyon sa mga Pampublikong Utilidad ng California.

b. Ang buwis na ipinataw ng subseksiyong ito ay dapat singilin mula sa gumagamit ng tubig ng tagasuplay ng serbisyo ng tubig o di-utilidad na tagasuplay at ipadala sa Tangapangasiwa ng Buwis sa paraang nakalagay sa kabanatang ito o sa utos ng Tagapangasiwa ng Buwis. Ang halaga ng buwis na sinisingil ng isang tagasuplay ng serbisyo ng tubig o di-utilidad na tagasuplay sa isang (1) buwan ay dapat ipadala sa pamamagitan ng koreo ng U.S. sa Tagapangasiwa ng Buwis, nilagyan ng tatak-pangkoreo sa o bago ang huling araw ng sumusunod na buwan.”

Seksiyon 4. Seksiyon 61106.2 ay idinaragdag sa pamamagitan nito sa Kabanata 11 ng Artikulo VI ng Kodigong Munisipal ng Carson, sa kabuuan nito, gaya ng mga sumusunod:

“61106.2 Buwis sa mga Komunikasyon sa Telepono

a. Sa pamamagitan nito ay may ipinataw ng buwis sa mga halagang ibinabayad para sa anumang pandaigdig, estado sa estado o loob ng estado na “Mga Serbisyon ng Komunikasyon sa Telepono”, kabilang ang serbisyo ng selular na telepono, at ibang mga serbisyo ng telepono na nakagagamit ng pampublikong nakasuwits na ugnayan (“PSN”) sa pamamagitan ng iba’t ibang mga teknolohiya ng bawat tao sa lunsod na gumagamit ng mga naturang serbisyo na iba sa isang korporasyon ng telepono. Ang buwis na ipinataw ng subseksiyong ito ay dapat na nasa antas na hindi hihigit sa dalawang (2%) porsiyento ng mga singil na ginagawa para sa naturang “Mga Serbisyo sa mga Komunikasyon sa Telepono” at dapat bayaran ng taong nagbabayad para sa mga naturang serbisyo.

b. Gaya ng pagkakagamit sa seksiyong ito, ang katawagang “mga singil” ay hindi dapat kabilang ang mga singil para sa anumang uri ng serbisyo o kagamitan na ipinagkaloob ng isang serbisyo na isinusuplay na sumasailalim sa mga regulasyon ng pampublikong utilidad sa anumang panahon kung saan ang kapareho o katulad na mga serbisyo o kagamitan ay ibebenta rin o ipinauupa mula sa mga taong iba sa tagasuplay ng serbisyo na sumasailalim sa regulasyon sa pampublikong utilidad; at hindi rin dapat na ang mga salitang “Mga Serbisyon ng Komunikasyon sa Telepono” ay kabilang ang naililipat na serbisyo o mga naililipat na serbisyo sa pagdaragat gaya ng nilinaw sa Seksiyon 2.1 ng Titulo 47 ng Kodigo sa mga Pederal na Regulasyon, kung paano naroon ang seksiyong ito noong ika-1 ng Enero, 1970 na hindi gumagamit ng pampublikong nakasuwits na ugnayan (PSN). Ang katawagang “Mga Serbisyon ng Telekomunikasyon sa Telepono” ay tumutukoy sa serbisyon ng iyon na nagkaloob ng kakayahang magamit ang isang sistema ng telepono at ang pribilehiyo ng mahusay na komunikasyon sa telepono na lahat ng mga taong may mga istasyon ng telepono na bahagi ng naturang sistema ng telepono.

c. Ang buwis na ipinataw ng seksiyong ito ay dapat singilin mula sa gumagamit ng “Mga Serbisyon ng Komunikasyon sa Telepono” ng taong nagkaloob ng mga serbisyon ng komunikasyon sa telepono, o ng taong tumatanggap ng bayad para sa mga naturang serbisyo. Ang halaga ng buwis na nasingil sa isang buwan ay dapat ipadala sa Tagapangasiwa ng Buwis sa paraang nakalagay sa kabanatang ito o sa utos ng Tagapangasiwa ng Buwis. Ang halaga ng buwis na sinisingil ng isang taong nagkaloob ng “Mga Serbisyon ng Komunikasyon sa Telepono,” ng taong tumatanggap ng bayad para sa mga naturang serbisyo sa isang (1) buwan ay dapat ipadala sa pamamagitan ng koreo ng U.S. sa Tagapangasiwa ng

Buwis, nilagyan ng tatak-pangkoreo sa o bago ang huling araw ng susunod na buwan.

d. Sa kabila ng mga tadhana ng subseksyon a. ng seksiyong ito, ang buwis na ipinataw sa ilalim ng seksiyong ito ay hindi dapat ipataw sa sinumang tao para sa paggamit ng "Mga Serbisyong Komunikasyon sa Telepono" hanggang ang mga halagang ibinayad para sa mga naturang serbisyo ay hindi saklaw o hindi sumasailalim sa buwis na ipinataw sa ilalim ng Dibisyon 2, Bahagi 20 ng Kodigo sa Kita at Pagbubuwis ng California, o ang buwis na ipinataw sa ilalim ng Seksiyon 4251 o ng Kodigo ng Rentas Internas, kung paano ang seksiyon iyon ay binigyang-kahulungan ng Serbisyo ng Rentas Internas bago ang ika-25 ng Mayo, 2006."

Seksiyon 5. Seksiyon 61106.3 ay idinaragdag sa pamamagitan nito sa Kabanata 11 ng Artikulo VI ng Kodigong Munisipal ng Carson, sa kabuuan nito, gaya ng mga sumusunod:

"61106.3 Buwis sa Kableng Telebisyon

a. Sa pamamagitan nito ay may ipinapataw na buwis sa bawat tao sa lunsod na gumagamit ng "Mga Serbisyo ng Kableng Telebisyon" na iba sa isang korporasyon ng kableng telebisyon. Ang buwis na ipinataw ng subseksiyong ito ay dapat na nasa antas na hindi hihigit sa dalawang (2%) porsiyento ng mga singil na ginagawa para sa naturang "Mga Serbisyo ng Kableng Telebisyon" at dapat bayaran ng taong nagbabayad para sa mga naturang serbisyo.

b. Ang halaga ng buwis na nasingil sa isang buwan ay dapat ipadala sa Tagapangasiwa ng Buwis sa paraang nakalagay sa kabanatang ito o sa utos ng Tagapangasiwa ng Buwis. Ang halaga ng buwis na sinisingil ng isang taong nagkakaloob ng "Mga Serbisyo ng Kableng Telebisyon," o ng taong tumatanggap ng bayad para sa mga naturang serbisyo sa isang (1) buwan ay dapat ipadala sa pamamagitan ng koreo ng U.S. sa Tagapangasiwa ng Buwis, nilagyan ng tatak-pangkoreo sa o bago ang huling araw ng susunod na buwan."

Seksiyon 6. Seksiyon 61106 ng Kabanata 11 ng Artikulo VI ng Kodigong Munisipal ng Carson ay sinususugan sa pamamagitan nito, sa kabuuan nito, upang mabasang gaya ng mga sumusunod.

Seksiyon 7. Seksiyon 61117 ng Kabanata 11 ng Artikulo VI ng Kodigong Munisipal ng Carson ay sinususugan sa pamamagitan nito, sa kabuuan nito, upang mabasang gaya ng mga sumusunod:

"§ 61117. Petsa ng Pagpapatupad.

Sa ilalim ng mga tadhana ng seksiyon 36937 ng Kodigo ng Pamahalaan, ang ordinansang ito, at ang mga susog sa Kabanata 11 ng Artikulo VI ng Kodigong Munisipal ng Carson ay dapat magkabisa agad pagkatapos ipasa itong nagpapatibay na ordinansa. Ang batas na ipinataw sa ilalim ng seksiyong ito ay dapat patuloy na pairalin sa mga singil na ginawa sa o pagkaraan ng siyamnapung (90) araw o sa pinakamaagang panahon pagkaraan habang ang mga kaukulang utilidad ay pisikal at mekanikal na may kakayahang kumuha "on line" para sa pagpapatupad ng mga singil (hindi hihigit sa 60 araw).

Seksiyon 8. Maliban kung sinusugan o pinawalang-bisa rito, lahat ng ibang mga tadhana ng Kabanata 11 ng Artikulo VI, ng Kodigong Munisipal ng Carson, ay dapat manatiling may buong puwersa at epekto.

Seksiyon 9. Kung ang anumang subseksyon, subdibisyon, talataan, pangungusap, sugnay o prase ng ordinansang ito o anumang bahagi nito ay ipinasiyang labag sa saligang-batas para sa anumang dahilan, ang naturang desisyon ay hindi dapat makaapekto sa pagkakaroon ng bisa ng natitirang bahagi ng ordinansang ito o alinmang bahagi nito. Ang mga tao ng Lunsod ng Carson ay nagdedeklara sa pamamagitan nito na ipapasa nila ang bawat subseksyon, subdibisyon, talataan, pangungusap, sugnay, o prase nito, sa kabila ng katotohanan na ang isa o higit na subseksyon, subdibisyon, talataan, pangungusap, sugnay, o prase ay idineklarang labag sa saligang-batas.

Ako, si _____, ang angkop na hinirang na opisyal ng mga halalan ng Lunsod ng Carson, California, sa pamamagitan nito ay pinatutunayan na ang Ordinansa Blg. 015-___ ay Ipinasa, Inaprobahan, at Pinagtibay ng mga Tao ng Lunsod ng Carson, California, bumoto noong ika-___ araw ng Marso, 2015.

Opisyal ng mga Halalan, Lunsod ng Carson

my **V**ote
COUNTS

*mi Voto
cuenta*

*mahalaga ang
aking Boto*



48c Stamp
Estampilla 48c
Selyo 48c



**OFFICE OF THE CITY CLERK
701 E CARSON ST
PO BOX 6234
CARSON CA 90749-6234**

**Send back entire page - fold in half & tape closed.
Devuelva la página entera - doble a la mitad y cierre con cinta adhesiva.
Ipadala pabalik ang buong pahina - tiklupin sa kalahati at iteyp nang sarado.**

OFFICE OF THE CITY CLERK
 701 E CARSON ST
 CARSON CA 90749-6234
 310/ 952-1720
 FAX 310/ 513-6243



PRSRST STD
 U.S. POSTAGE
PAID
 Permit No. 2259
 Long Beach, CA

BT
19-103-1

Send back entire page - fold in half & tape closed
 Devuelva la página entera - doble a la mitad y cierre con cinta adhesiva
 Ipadala pabalik ang buong pahina - tiklupin sa kalahati at iteyp nang sarado.

POLLING PLACE or Drop your Vote-by-Mail ballot off here

APPLICATION TO "VOTE BY MAIL" - CITY OF CARSON
 GENERAL MUNICIPAL ELECTION - TUESDAY, MARCH 3, 2015

PRINT NAME: _____

RESIDENCE ADDRESS: _____
(AS REGISTERED) Number and Street

MAIL MY BALLOT TO: _____
(If different from above) Number and Street City Zip Code

To obtain a vote by mail ballot, complete the information on this form. This application **MUST BE RECEIVED** by the elections official by **February 24, 2015.**

THIS APPLICATION WILL NOT BE ACCEPTED WITHOUT THE PROPER SIGNATURE OF THE APPLICANT

I have not applied for a vote by mail ballot for this election by any other means. I certify under penalty of perjury under the laws of the State of California that the name and residence address and information I have provided on this application are true and correct. WARNING: Perjury is punishable by imprisonment in state prison for two, three or four years. (Section 126 of the California Penal Code.)

SIGNATURE OF APPLICANT (Must be signed to be processed) Date Daytime Phone No. Date of Birth

SOLICITUD PARA "VOTAR POR CORREO" - CIUDAD DE CARSON
 ELECCION MUNICIPAL GENERAL, MARTES, 3 DE MARZO DEL 2015

ESCRIBA SU NOMBRE
 CON LETRA DE MOLDE: _____

DIRECCIÓN DE SU DOMICILIO
 COMO ESTÁ REGISTRADO:
(ES REGISTRADO) Número y Calle

ENVÍE MI BOLETA: _____
(Si es diferente a la de arriba) Número y Calle Ciudad Código Postal

Con el fin de obtener una boleta para votar por correo, complete la información en este formulario. Esta solicitud **DEBE SER RECIBIDA** por el oficial de elecciones antes del **24 de febrero del 2015.**

ESTA SOLICITUD NO SERÁ ACEPTADA SIN LA FIRMA APROPIADA DEL SOLICITANTE

No he solicitado una papeleta de votación en ausencia para esta elección de otra manera. Certifico bajo penalidad de perjurio bajo las leyes del Estado de California que el nombre y la dirección de la residencia en esta solicitud son veraz y correctas. ADVERTENCIA: Perjurio es castigable por encarceración en la prisión estatal por dos, tres o cuatro años. (Sección 126 del código penal de California)

FIRMA DEL SOLICITANTE (Debe ser firmada para procesar) Fecha Número de Teléfono Fecha de Nacimiento

APLIKASYON PARA "BUMOTO SA PAMAMAGITAN NG KOREO" - LUNSOD NG CARSON
 ANGKALAHATANG HALALANG MUNISIPAL, MARTES MARSO 3, 2015

ILIMBAG ANG PANGALAN: _____

TIRAHAN :
(TULAD NG NAKAREHISTRO) Numero at Kalye

IPAKOREO ANG AKING BALOTA SA:
(Kung naiiba sa nasa itaas) Numero at Kalye Lunsod Kodigo Postal

Upang makakuha ng balota upang bumoto sa pamamagitan ng koreo, sagutan ang impormasyon sa pormularyong ito.

Ang aplikasyong ito ay **DAPAT MATANGGAP** ng opisyal sa halalan **Pebrero 24, 2015.** ANG APLIKASYONG ITO AY HINDI TATANGGAPIN KUNG WALANG WASTONG FIRMA NG APLIKANTE

Hindi ako nag-aplay para sa isang balota ng pagboto sa pamamagitan ng koreo para sa halalang ito. Pinatutunayan ko sa ilalim ng parusa sa pagbibigay ng hindi totoong sinumpaang pahayag sa ilalim ng mga batas ng Estado ng California na ang pangalan at direksiyon ng tirahan at impormasyon na ibinigay ko sa aplikasyong ito ay totoo at tumpak. **BABALA:** Ang pagbibigay ng hindi totoong sinumpaang pahayag ay pinarurusahan ng pagkabilanggo sa bilangguang ng estado ng dalawa, tatlo o apat na taon. (Seksyon 126 ng Kodigo Penal ng California.)

PIRMA NG APLIKANTE (Dapat pirmahan upang maproseso) Petsa Numero ng Telepono sa Araw Petsa ng Kapanganakan